

В домбаре нашёл любовь
и вдохновение

стр. 6

...직책이 높을수록 책임감의 무게가 더 무거워지는 것을 감촉했습니다. 겉으로 보기에 내가 걸어온 길이 평탄하였다고 생각할 수 있겠지만 나는 지금까지도 당면한 과업해결에 당황한 감을 느끼고 있습니다.

стр. 8

Весна в Корее больше,
чем весна

стр. 13

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

КОРЕ
НАБГО

고려일보

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

뿌리를 잊지 말자



Газета награждена
Орденом «Дружбы народов»
30 мая 1988 г.



15 (1813) 22 апреля 2022 года

Продлеваем
молодость!



стр. 3

과거와 미래의
징검다리에서



стр. 8

Вот такой он – наш
человек в Костанае



стр. 4-5

СИЛЬНЫ ЕДИНСТВОМ



Накануне Дня единства народа Казахстана Восточно-Казахстанский областной Дом дружбы – центр общественного согласия Усть-Каменогорска, открытый самым первым в республике, отмечает свой 30-летие. Примечательно, что это не единственная юбилейная дата в этом году. Также 65 лет исполняется зданию Дворца культуры металлургов, в котором располагаются областные этнокультурные объединения на протяжении уже нескольких лет.

Ева КИМ, Усть-Каменогорск

Активисты и члены Ассамблеи народа Казахстана Восточно-Казахстанской области готовы отметить День единства народа Казахстана как всегда дружно, сплочённо и весело.

стр. 2

카자흐 국제관계 및 세계언어대 제3회 한국학주간

지난 4월 15일부터 16일까지 카자흐 국제관계 및 세계언어대(이하 카자흐 세계언어대) 한국학센터는 개원 10주년을 기념하여 제3회 한국학주간을 개최하였다.

카자흐 세계언어대는 1993년 제2외국어로서 한국어 강의가 시작되었으며, 1998년부터 정식으로 한국학 강좌가 개설되어 현재 전공생이 400명에 달하는 주요 한국학 대학으로 성장하였다. 2012년에는 한국학센터(소장 박 벨리)를 개설하여 다양한 연구와 교육 사업을 통하여 중앙아시아 한국학을 선도하고 있다. 2012년부터 2015년까지 카자흐스탄에서 최초로 한국학중앙연구원의 해외한국학 씨앗형사업을 진행하였으며, 2015년부터 2020년까지 중앙아시아에서 최초로 해외중핵대학사업에 선정되었다. 2021년에 동사업에 재선정되어 2026년까지 중앙아시아에서 유일하게 중핵대학사업을 수행하고 있다.



стр. 7

Касым-Жомарт Токаев принял Юрия Пя

Председатель правления корпоративного фонда University Medical Center Юрий Пя проинформировал Главу государства о результатах работы и достижениях, а также о перспективах развития инновационного медицинского центра.

В частности, Юрий Пя рассказал Президенту о планах по созданию академического медицинского центра при медицинской школе Назарбаев Университета. По его словам, появление центра позволит повысить уровень клинического образования и привести его в соответствие с международными стандартами. Центр будет ориентирован на применение передовых знаний и опыта, подготовку медицинских кадров новой формации, развитие системы пациенториентированной медицинской помощи на основе синергии научно-исследовательской, образовательной и клинической деятельности.

Касым-Жомарт Токаев отметил исключительную важность повышения качества здравоохранения, обеспечения доступности медицинских услуг и



в целом высказал положительное отношение к планам, направленным на модернизацию отечественной медицины.

Сильны единством

Начало на стр. 1

– Ассамблея народа Казахстана – это уникальный общественный институт, созданный в 1995 году, – говорит директор областного Дома дружбы – центра общественного согласия Эльдар Толеубеков. – И восток страны горд тем, что именно наш регион сыграл большую роль в становлении этого института, ведь в Усть-Каменогорске в 1992 году открылся самый первый Дом дружбы. Первым директором была Сара Мамиева и её верная помощница, заместитель директора Людмила Королева. Три десятка лет назад была проделана колоссальная работа в национальных культурных центрах по сохранению родных традиций, обычаев, языка. Все были рады инициативе и тому, что удалось мягко решить массу проблем – от финансирования до ремонта здания, тогда – культурно-просветучилища. В Усть-Каменогорск стали приезжать за опытом из других регионов. С телевидения не сходили видеосюжеты о разных этнообъединениях области, национальной кухне, обрядах. Например, активно стали возрождать традиции праздника Наурыз, который не отмечали в советскую эпоху. Появился праздник День единства народа Казахстана, отмечаемый 1 мая. Это было интересное время!

Председатель Ассоциации корейцев ВКО Юлия Кунст добавляет, что корейский центр был создан одним из первых в регионе вместе с немецким, русским, чечено-ингушским.

– Это дань уважения друг к другу всех граждан нашей страны, которые плечом к плечу пережили непростые времена и за короткий срок общими усилиями построили независимый Казахстан, – говорит Юлия Кунст. – Только в нашей области в согласии и единстве проживают представители более 100 этносов, мирно сосуществуют 20 различных конфессий, действуют 13 домов дружбы, объединивших более 120 этнокультурных центров. Создаются условия для развития культуры, традиций, языков всех этносов.

Стоит отметить, что благодаря решению руководства области пять лет назад учреждение переехало в здание Дворца культуры металлургов. В этом историческом просторном помещении, по-

строенном в 1957 году, появились новые возможности для развития института медиации, координации благотворительности через клубы меценатов, реализации программы «Рухани жангыру». Главные задачи – популяризация казахстанской модели общественного согласия и национального единства, продвижение её основных концептов.

Эльдар Толеубекович возглавил учреждение в 2010 году. Был период, совпавший с борьбой с пандемией КВИ, когда его знания и опыт пригодились больше на должности заместителя акима Усть-Каменогорска. Но в юбилейный год Дома дружбы он снова возглавил учреждение и готов к воплощению новых идей.

– Продолжая разговор о наступающем празднике, необходимо подчеркнуть, что в мировом сообществе Республика Казахстан известна наличием



принципов национальной идентичности, таких как межэтническое согласие, взаимоуважение и интеркультурность, – отметил Э. Толеубеков. – И Ассамблея народа Казахстана – это мощная структура, которая способствует их укреплению. С момента создания, то есть с 1 марта 1995 года, ассамблея как организация, ныне обладающая конституционным статусом, постоянно расширяет деятельный диапазон. Так, только при Ассамблее народа Казахстана Восточно-Казахстанской области функционирует ряд общественных институтов, оказывающих целостную и грамотную поддержку гражданскому населению. Среди них – молодёжное движение «Жангыру жолы»,

Совет матерей, Совет общественного согласия, Клуб меценатов, Центр волонтерского движения и другие.

Уместно будет вкратце рассказать о каждом из них. Например, молодёжное движение «Жангыру жолы» АНК ВКО создано в апреле 2018 года, в его составе более 130 человек. Его председатель Равиль Юнусов. С начала 2022 года по области проведено около 220 мероприятий, в том числе популяризирующих традиции и культуру этносов, проживающих на территории Казахстана, а также благотворительных акций АНК. Кроме того, молодёжным движением регулярно проводятся тематические квесты и интеллектуальные молодежные турниры в формате «ЭтноКвиз». Всего в Восточно-Казахстанской области 12 центров «Жангыру жолы».

Совет матерей, основанный в 2015 году, стал эффективным механизмом по сохранению семейных ценностей. Состав совета сформирован из числа женщин – членов этнокультурных объединений АНК ВКО. Функции председателя вы-

заимодействия государственных органов и гражданских институтов в сфере межэтнических отношений. Членами совета организуются информационные встречи с населением, семинары, «круглые столы» и культурно-просветительские мероприятия.

Клуб меценатов объединяет на добровольной основе деловых людей Восточного Казахстана, которые занимаются благотворительностью. Состав клуба оказывает социальную поддержку уязвимым группам населения. Так, в прошлом году сумма помощи составила более 75 млн тенге. Среди благополучателей: 2693 многодетных семьи, а также 3258 человек, в числе которых люди пенсионного возраста, инвалиды, ветераны, участники ВОВ. Члены клуба на постоянной основе принимают участие в акциях: «Біз біргеміз!», «Мын алкыс», «Дорога в школу» и благотворительном марафоне «Караван милосердия: 30 добрых дел» и других.

Центр волонтерского движения был открыт в соответствии с Указом Президента Республики Казахстан Касым-Жомарта Токаева. Изначально данная организация сформировала концепцию своей деятельности, включающую в себя четыре направления: социальное, образовательное, спортивное и волонтерство в медиации. Сегодня в Восточном Казахстане при домах дружбы функционирует 13 центров волонтерского движения. Членами волонтерского движения являются 1657 восточноказахстанцев.

– Каждый из вышеупомянутых институтов выполняет определенные функции, без осуществления которых работа Ассамблеи народа Казахстана была бы значительно усложнена, – резюмировал Эльдар Толеубеков. – Данные институты служат «помощниками» в охвате разнообразных аспектов жизни социума и разрешении актуальных проблем, а ключевой их миссией является консолидация общества вокруг дружбы, единства и мира. Ведь в основе политики нашего государства лежит единство в многообразии независимо от этнической принадлежности. Именно дружба и взаимопонимание помогли преодолеть пандемию КВИ, на борьбу с которой были брошены все силы. Накануне большого государственного праздника – Дня единства народа Казахстана, хочется пожелать всем казахстанцам мира, добра и надежды на лучшее.

поняет директор детского дома «Умит» Майра Бейсеканова. С начала текущего года Советом матерей АНК ВКО проведено 345 мероприятий: на областном, городском, районном и сельском уровнях, а также в рамках предприятий. Совет оказывает поддержку малообеспеченным, многодетным и социально-незащищенным семьям, в том числе, принимая участие в благотворительных акциях. Всего по Восточному Казахстану действует 274 одноимённые организации.

Большую роль играет Совет общественного согласия АНК ВКО. Он представляет собой консультативно-совещательный орган по укреплению стабильности, повышению продуктивности

Продлеваем молодость!

В Алматы прошел благотворительный концерт с участием ветеранов

В Центральном парке культуры и отдыха южной столицы в прошедшее воскресенье состоялся благотворительный концерт на открытом воздухе, организованный клубом «Ретро» Центра активного долголетия Медеуского и Турксибского районов при поддержке Ассоциации молодых медиков города Алматы. В мероприятии приняли участие талантливые артисты, среди которых был и танцевальный коллектив народной артистки Республики Казахстан Риммы Ивановны Ким – «Есон».

Юлия НАМ

Около летней сцены парка собралось много людей – в основном пожилого возраста. На сцене выступили давно полюбившиеся алматинцам артисты, среди которых были Маргарита Царёва, Геннадий Самойлов, Ирина Маркелова, Эля Василенко, Людмила Колоскова и другие. Особенно ярким и красочным оказалось выступление танцевального коллектива «Есон» под руководством Риммы Ким. Концерт был весёлым и заводным, так что зрители не могли усидеть на месте и пускались в пляс.

Проект «Центр активного долголетия» направлен на людей старшего поколения и открыл свой первый центр в 2020 году. На данный момент такие центры работают во всех районах города. В них проводятся разные занятия по два-три раза в неделю: ЛФК, йога, казахская гимнастика айкунье, скан-

динавская ходьба, танцы, рисование, английский язык, рукоделие, мобильная грамотность. Здесь можно получить юридическую, психологическую консультацию, а также консультацию врачей – узких специалистов. Есть медики-волонтеры, которые консультируют, как правильно надо принимать лекарство, измеряют давление, даже продукты иногда помогают закупить. И это всё совершенно бесплатно.

– Члены нашего клуба посещали Центр активного долголетия и увидели, что об этом проекте знает очень узкий круг людей, а проект на самом деле уникальный! – отмечает Надежда Морозова, супруга Валерия Короткова – руководителя клуба «Ретро». – Подобный проект есть в России, но у нас только в Алматы. Мы на связи со многими городами и нам по-хорошему завидуют: нашему отдыху, концертам. Посещая Центр активного долголетия,



собираемся большими группами, бывает даже до ста человек, ходим в горы, на пикники, поем песни, рассказываем стихи. Клуб «Ретро» ведёт большую разъяснительную работу о том, что такое Центр активного долголетия, также об Ассоциации молодых медиков. Объясняем, что там можно улучшить здоровье, получить консультацию врача, психолога. Ведь многие возрастные люди в этом нуждаются, потому как не все семьи благополучные. У некоторых дети проживают далеко. Пожилые замкнуты в своём пространстве, дворе, квартире, мыслях. Получается, чтобы продлить долголетие, таким людям не хватает позитива.

– В Медеуском районе живёт большое количество пожилых людей. На данный момент здесь у нас открыто пять центров, мы успешно развиваемся и планируем расширяться, – рассказывает руководитель проекта «Центр активного долголетия» Медеуского района Меруерт Ыдрыс. – В нашем районе большим спросом пользуются занятия по английскому языку, а также рукоделие. К нам приходят люди разного возраста, самой старшей исполнилось 86 лет. Скоро в Центральном парке культуры и отдыха планируется проведение ярмарки, на которой будут представлены работы старшего поколения.

Прикоснуться к звезде

Живые впечатления от концерта Димаша Кудайбергенова

В минувшую субботу, 16 апреля, в Праге, столице Чехии, состоялся долгожданный сольный концерт казахстанской звезды Димаша Кудайбергенова. Своими впечатлениями о концерте поделилась ярая поклонница Димаша, жительница Алматы – Зинаида Ким.

**Юлия КИМ,
Прага**

– Я планировала попасть на концерт Димаша еще два года назад, но как раз начался ковид и концерт отменили. Честно говоря, уже и не надеялась, что смогу услышать и увидеть Димаша вживую... Когда дети узнали, что он все-таки будет выступать в Праге, то сразу же купили мне билет, и вот моя мечта осуществилась. Знаете, мне недавно исполнилось 70 лет, но за всю мою жизнь не припомню, чтобы кто-то нравился настолько сильно, насколько нравится Димаш!

Концерт казахстанской звезды проходил в зале Типспорт Арены (чеш. Tipsport Arena) – многофункциональной арены в Праге, вместимость которой составляет более 14 000 зрителей.

– Когда мы зашли в зал, то сначала очень удивились, увидев довольно большое число пустующих кресел, как потом оказалось, все эти люди предпочли быть ближе

к сцене и смотреть концерт стоя. На концерте было много иностранцев, слышала там и французскую речь, и итальянскую, и немецкую, и чешскую, и, конечно, было много наших, казахстанцев. Познакомилась там с одной девушкой, которая сидела

рядом и плакала от эмоций, было видно, что она очень счастлива. В принципе сложно передать те эмоции, которые испытываешь во время живого выступления, а если это еще и живое выступление Димаша.... У меня у самой слезы несколько раз к гор-

лу подступали от наплыва чувств и от осознания того, что моя мечта осуществилась.

На всех концертах Димаша царит очень дружелюбная и светлая атмосфера, такая же, как он сам. И в Праге зрители смогли убедиться в этом в очередной раз. Несмотря на то, что всем хотелось подойти как можно ближе к звезде, получить как можно лучший кадр, никто у сцены не толкался, не пытался нагло пролезть и сделать селфи. И даже охранники были приветливы – все желающие могли спокойно подойти и вручить певцу букет.

– После концерта мы, конечно, как и все его фанаты, мечтали попасть за кулисы и сделать фото. Огромная толпа стояла возле сцены и скандировала: «Димаш! Димаш!» Там познакомилась еще с одной женщиной, которая кричала громче всех. Оказалось, что она чешка и слушает Димаша уже около двух лет, когда первый раз услышала песню «Любовь уставших лебедей», у нее по коже мурашки побежали, она подумала, что певец прилетел из космоса, настолько впечатлил её голос казахстанской звезды. Интересно, что всё она рассказывала по-чешски, но я прекрасно понимала и ее слова, и ее

эмоции. И не поверите, в итоге нам удалось попасть за сцену! Когда я вступила за кулисы, у меня от неожиданности голова даже закружилась, думаю и давление поднялось! Наверное, мы были единственными его поклонниками, которые смогли пройти за сцену – спасибо девушкам-организаторам и отцу Димаша – они с пониманием отнеслись к моей долгой дороге из Алматы до Праги и пропустили меня. За кулисами с Димашем фотографировалась его танцевальная группа и мы, поймав момент, тоже сделали несколько кадров. Когда встали возле него, он спросил нас на английском: «А вы из Китая?» Мы ответили, что мы его земляки из Казахстана. Димаша очень рассмешил этот казус. Как потом оказалось, на YouTube-каналах, посвященных певцу, ролик с нами стал очень популярен.

Конечно, впечатления и эмоции, которые каждый зритель получил на живом концерте Димаша, сложно передать словами. Все это нужно прочувствовать, услышать, прожить и, может быть даже, от переполняющих чувств немного всплакнуть. Но без сомнения, это будут слезы счастья от того, что к звезде возможно прикоснуться и даже ее рассмешить.



Вот такой он – наш человек в Костанае

Получила истинное удовольствие от разговора с нашим внештатным корреспондентом по Костанайскому региону, нашим коллегой Федором Миковичем Мином – краеведом-писателем, автором поэтического сборника «Символ добра», журналистом по призванию, человеком, который по первому зову всегда откликнется. Мы и не заметили, как проговорили с Федором Миковичем добрых часа три. В конце беседы моя роль интервьюера плавно перешла к интервьюруемому – в итоге мы договорились, что когда Федор Микович будет у нас в Алматы, то постарается провести мастер-класс по приготовлению пюготи. Ну что можно сказать на это? Талантливый человек – талантлив во всем, да и только. Рассказывать о нашем постоянном авторе, который даже в день своего юбилея больше говорит не об этапах своей жизни (а она у него наполнена очень интересными событиями, полными и трудностей всевозможных преодолений, и радостью побед), а о кипучей деятельности общественных организаций, активистом которых герой моего повествования считает своей честью быть и по сей день, – дело и простое, и непростое. После его рассказа у меня сложилось такое впечатление, что каждый отрезок жизни Федора Миковича рассказывает о нем разном: вот он младший сын в семье депортированных и его окружают заботливые родители, за плечами которых славное прошлое, тяжелое настоящее и смутное будущее; вот он армеец – жизнь рядом со сверстниками из разных концов бывшего Советского Союза и закалила, и обогатила духовно; вот он сам глава семьи, на долю которой выпали 90-е годы; а вот ставшая родной Костанайщина – хлебная житница Казахстана с удивительными тружениками полей...

Тамара ТИН

Этот материал мог появиться под самыми разными рубриками. Рассказ можно было бы приурочить к Наурыз, так как в семье Минов Наурыз – большой праздник, который почитаем и любим, например, как Сольналь; к 100-летию нашей газеты – так как юбилей с 2014 года лично причастен к подготовке выхода «Коре ильбо» в свет; к 85-летию проживания корейцев в Казахстане, так как родители Федора Миковича из первого поколения депортированных, а он сам – из второго; по случаю его личного юбилея (по-корейски хангаб) и так далее. Если повспоминать, то и по региональным событиям имя Федора Миковича в числе известных, если уж день его рождения был отмечен в областной библиотеке имени Толстого презентацией очередной книги юбилера «85 лет на земле благодатной», где до сих пор, как в незабвенные советские времена, книга является лучшим подарком. Наша газета любит и ценит Федора Миковича за его верность журналистике, за то, что ему очень важно, чтобы о его земляках остались строчки в истории диаспоры, да и просто за то, что у нас есть такой единомышленник, который всегда вовремя и профессионально добудет для газеты материал издалека, куда нам вырваться сегодня совсем непросто.

Ну, кто бы узнал о героях целинного края, если бы не беспокойное сердце нашего внештатного корреспондента, каковым вот уже несколько десятилетий является наш неутомимый Федор Микович! Мы вместе с нашим читателем очень ему благодарны за эту большую работу – за пропа-

ганду духовной культуры, за то, что с такой любовью пишет о людях труда. При этом, как говорят коллеги, знающие Федора Миковича лично, он в свои годы такой же живчик, как в молодости. У него есть основная работа менеджера ТОО «Партер КСТ».

– А хобби у вас есть? – поинтересовалась у юбиляра.

– Конечно! Я же по жизни активный человек, что перешло мне от родителей. Свое свободное время посвящаю общественной работе. Наверное, уже 40 лет у меня она постоянная. А с тех пор, как помню себя, всегда участвовал в разных волонтерских делах. Правда, в мои школьные годы мы такого слова не знали, но были тимуровцами и всегда помогали старым, одиноким людям. Так что у моего хобби крепкие корни.

– Думаю, вам рано подводить итоги к юбилею. Но все-таки обязательства к хангабу: посадить дерево, написать книгу, построить дом, вы уже выполнили...

– И сыновья у меня есть, и внуков двое, и деревьев я вырастил, как многие люди от земли, немеряное количество – на добротный сад хватит. И книги... Но вот

что касается главной книги, то ее еще не закончил. Это мой долг, посвящение моим родителям. Я готовлю книгу об истории, о пережитом ими. Для этого мне нужно было съездить на Дальний Восток. Но пандемия внесла коррективы. Теперь спланирую обязательно, и выйдет в свет мой главный труд.

– Мне, как журналисту, всегда интересно, откуда изначально берется это желание писать, сотрудничать с газетами? Что касается людей, далеких от профессионального интереса, то меня просто восхищает тот факт, что, будучи необязанными, эти люди продолжают писать, несмотря на дела и заботу о семьях. Что движет вами?

– Думаю, это желание у меня заложено с детства – писать о чем-то или о ком-то идет от равнодушия, от патриотизма. Мои деды-прадеды все были патриотами своей страны. Один из братьев папы был в партизанском отряде и воевал против японцев. Потом, когда мои предки были депортированы сюда, они так же трудились на благо Казахстана, потому что уже были обязаны простым казахам за их руку помощи.



Я об этом много рассказывал и в книгах, и в газете. Моя мама, наверное, чувствовала, что именно мне больше всех нужно было знать о нашей родословной, и она в те времена, когда тема депортации и другие разговоры о том, откуда мы, были под негласным запретом, рассказывала мне «по секрету» о многих вещах, которые я запоминал, никому не пересказывая.

Когда отслужил в армии и вернулся домой, первое, что сделал, устроился на работу на обувную фабрику и отнес свои стихи в газету. Стихи мои, конечно, трудно было назвать стихами, но они были патристическими и писались в духе того времени. Дальше – больше. Я стал писать зарисовки и очерки о ветеранах войны, о людях, достойных своего времени. Меня приняли в большой отряд внештатников. С тех пор моя связь с разными газетами была постоянной. А эта первая моя газета под названием «Авангард» стала для меня вторым домом.

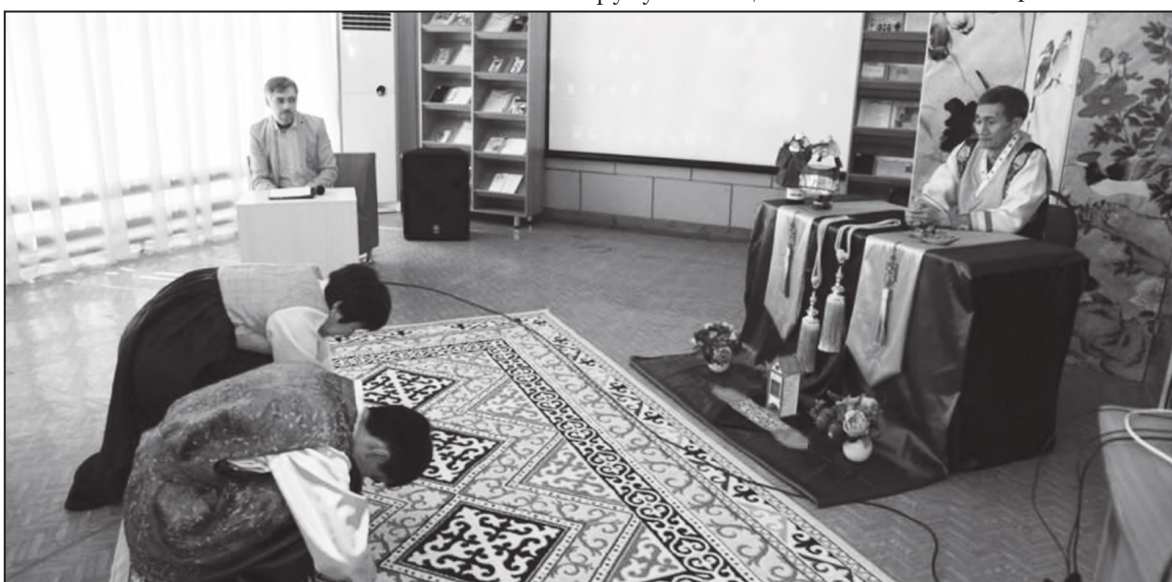
Помню редактора, я ее звали Мария, помню ее мужа дядю Сашу, к которым я и до моей частенько заносил свои материалы. У журналистов того времени часто работа перемещалась домой – со временем не считались, к труду внештатников относились очень бережно. Видимо, и это меня подкупило.

– А почему вы не выбрали профессию журналиста, не поехали дальше учиться? Ведь способности были обнаружены вовремя.

– Я же в семье младший. Нас у родителей было десять детей, я десятым родился, должен был оставаться в родительском доме. Учиться можно было поехать, но мама тяжело заболела, а отец у меня очень рано умер, я еще в классе 6-м учился. В общем, нужны были деньги, трудно было. Позже я уже получил образование заочно, решив, что писать умею, а юридические знания пригодятся везде. Но по этой специальности не работал.

– Наверное, из-за того, что вы человек творческий. Говорят еще, что творческий человек в любом труде найдет творчество. Поэтому он обычно не боится трудностей, да и старость в полном смысле этого слова ему не грозит...

– Это правда. Так получилось, что я менял род деятельности очень часто: то жизнь заставляла, то неудовлетворенность от монотонности труда. Но везде, где бы я ни работал (а это военно-строительный отряд, обувная фабрика, ремонтный завод, поваром на кухне, в поле растил овощи и так далее),



продолжал писать стихи, находить героев своих материалов. Помню, в 20 лет получил звание «Ударник коммунистического труда» и обо мне тоже писали газеты. В общем, в этой жизни я пробовал себя на прочность и никогда не проигрывал.

– *А с полем как связались, не имея образования аграрника? Можно же было крупно прогореть?*

– Это корейская история. Поработав на обувной фабрике, я быстро дорос до мастера, но денег на жизнь не хватало. И вот встретил я как-то братьев Ким, которые очень успешно занимались овощами, и они предложили: «Попробуй, возьми два гектара». Я им: «Да я же ничего в этом не понимаю, а если не получится?» «Мы поможем», – ответили они. Почему они так хотели меня поддержать? Просто в свое время мой отец, который занимался лекарством, вылечил сначала их отца, потом мать, и они сказали, что этого никогда не забудут и что они обязаны нашей семье. Кстати, я в то лето очень неплохо заработал – порядка 7 тысяч рублей. И в тех буднях мои зарисовки продолжали печататься в газетах. Так что и духовные мои силы оставались в полном порядке.

– *Посмотрела ваши книги. Они просто пронизаны любовью к своим корням.*

– Все же с семьи начинается. Тот, кто любит родителей, ценит свое гнездо, он и любовь к родине пронесет через всю свою жизнь. Я своими родителями горжусь и восхищаюсь их стойкостью, терпению, трудолюбию.

...Спросить было легче
у Бога

Под стук железных колес
Вела в неизвестность
дорога
Политая множеством
слез...

Сколько таких дорог было пройдено, сколько всего пережито – трудно себе представить! А мама рассказывала и рассказывала.

По линии мамы прадед был из знатной семьи, жил во дворце и был наместником короля. Мы, конечно, мало чего понимали тогда, но слушали, раскрыв рты. Она читала сказки и повести Пушкина, переведенные на корейский язык прадедом. Ли Ден Бон был поэтом и ученым в Корее. По линии отца тоже все были образованными. Дед

после депортации был даже председателем колхоза. Помешала карьере личная жизнь – вторую жену себе завел... Пришлось в рыболовецкое хозяйство рыбаком устроиться. Знал хорошо корейский, китайский, русский языки. Моя мама тоже к корейскому добавила чистый казахский, и казахская семья Исмагиловых (я тоже о них много раз рассказывал) стала для нее родной. Мама всегда нам говорила, что никогда нельзя забывать о том, что сделали для нас казахи в 1937 году.

Мама пронесла доброту через всю свою жизнь. Наш большой дом был всегда полон гостей. В селе было всего семей пять корейских и все они приходили в наш дом – пели песни, вспоминали о своей прошлой жизни, плакали и смеялись. Почему приходили к нам? Потому что папа умудрялся время от времени прослушивать по радио новости из Кореи и потом делился ими с односельчанами. К нему всегда приходило много людей, среди которых и приезжие были. Ему передавался дар целительства и он поднимал даже неходячих. Помню, приезжали из Москвы, из Литвы. Денег ни с кого не брал и всегда говорил: «Если смогу». Но я не помню, чтобы не смог. Останавливаться им было негде, все, пока лечились, жили у нас, соответственно, питались тоже с нашего стола...

Ну вот, наверное, я ответил на ваш вопрос. С такой семьи и выросло мое личное отношение к жизни, людям, к происходящему вокруг. Мои незабвенные мама и папа создали и семью такую, в которой все очень дружны. Я тоже стараюсь, но вот то поколение, кажется, уже рождалось таким.

– *Как вы думаете, а были*



ли счастливы ваши родители? Успели прочувствовать это счастье?

– Трудно сказать. Ведь на их долю столько всего выпало! Во время войны четверых детей потеряли, что такое голод, на себе испытали... Мы старались их не огорчать своим непослушанием, трудились, как могли. Счастье – понятие многогранное. Счастье бывает трудным, мимолетным. Они были настоящими родителями – теми, для кого благополучие детей превыше всего. Надеюсь, что трудное счастье они испытали.

Для меня настоящие боги – Это мама моя и отец.

Их заботы о нас и тревоги
Длились вместе
с биеньем сердец.

Очень много стихов я посвятил родителям, по их рассказам написал книги и пишу роман, по их жизни я соизмеряю и свою жизнь с ее датами. Всем, что есть у меня, я обязан своим родителям! С годами эта истина все яснее и глубже.

– *А собственный праздник,*

свой день рождения вы любите?

– В том смысле, что я благодарен судьбе и своим родителям, что я родился на этот свет, конечно! Ну и еще день рождения ценен тем, что в дом ко мне придут гости и среди них те, кто ценит меня, кого жду и давно не видел.

– *Наверное, любовь к кухне тоже из детства?*

– Да, я очень люблю готовить, особенно все корейское. Это, конечно, из семьи идет. У меня мама прекрасно готовила. И по-другому не могло быть. Потому что корейская кухня – часть корейской культуры. А это для меня свято, как история. В чем еще мое особое отношение к этому делу? Во мне давно живет желание готовить не только вкусно, но и по старинке. Сделать, например, пигоди в той посуде, которая была у моих родителей. Есть такая посуда у родных в Уральске. Вот летом поеду, если она им из-за старости не нужна, привезу и буду готовить. У меня есть огромное желание возродить

старые традиции, добиться того вкуса. Это, конечно, не для повседневности. Но мне эта идея кажется интересной.

– *Наверняка вы и газету нашу воспринимаете близкой к национальному богатству. Когда вы ее впервые увидели?*

– Еще когда дедушка был жив, в его доме газету читали от первой страницы до последней и называлась она тогда «Ленин кичи». Я, к сожалению, по-корейски читать не мог, хотя и сейчас все понимаю, что говорят, но говорю очень слабо – просто практики нет. Спустя время я вновь увидел родную мне газету уже под названием «Коре ильбо» и теперь не расстаюсь с ней и считаю своим долгом помогать чем могу, потому что именно по газете можно очень быстро представить себе, как вдали от исторической родины живут корейцы и каких успехов добиваются. Не буду говорить об уникальности газеты. Об этом красноречивее скажет ее возраст – опять же вдали от исторической родины.

– *Что вам больше всего помогает писать компетентные материалы?*

– Упрямство к желанию писать. Однажды договорился с военным об интервью. Помню, он удивился, мол, не знаю, как вы о ракетах будете писать, ничего о них не зная. Я неделю просидел в библиотеке и подготовил материал, удивив своего героя владением темой. Журналистика требует серьезного отношения. Я привык именно так к ней относиться.

– *Спасибо за интервью! Здоровья вам и запаса энергии на последующие десятилетия!*

– Спасибо за пожелания! И за хорошую беседу спасибо вам тоже!



В домбре нашел любовь и вдохновение

Вся жизнь Георгия Югая тесно связана с казахским национальным инструментом – домброй, он полюбил её с детства. Многократно выигрывал на республиканских музыкальных конкурсах, а сейчас и сам выступает в роли жюри. С лёгкостью сыграет на ней даже произведения Баха, Моцарта или же зарубежные современные мелодии. Благодаря домбре побывал за границей, познакомился со своей супругой Асылзат Ибраевой и нашёл своё призвание.

Юлия НАМ

Музыкой в исполнении Георгия можно заслушаться, фольклорные произведения открывают для слушателя безграничные степи, передают все краски жизни казахского народа. Но особенно восхищает исполнение им на домбре произведений Моцарта, Баха и даже современные мелодии. Не случайно без его музыки не обходится ни один той среди его родственников.

Всё началось с того, что наш герой родился в селе Акши, ранее относящемся к Куртинскому району Алма-Атинской области. Гоша рос, играя и общаясь с мальчиш-

тального коллектива «Сарытаукум». Преподаватель-домбрист Гуляим Пошановна доверила ему самостоятельно обучать игре на инструменте взрослую молодёжь, желающую войти в этот же ансамбль. Упорство и труд участников коллектива дали свои плоды – яркие выступления, которые не остались незамеченными. Группу решили отправить на международный фестиваль в ГДР как представителей от Советского Союза, несмотря на то, что профессиональное образование было лишь у двоих участников: руководителя группы и его ученика – Гоши. Однако мальчик оказался слишком юн, не подходил по



ками, которые разговаривали только по-казахски. Благодаря этому он свободно владеет государственным языком. Мальчику так нравилась музыка, что уже в четвёртом классе он решил научиться играть на гитаре. Однако сосед посоветовал изучать домбру, аргументируя тем, что у неё всего две струны и научиться играть на ней будет легче, в отличие от семиструнной гитары. Убеждения друга показались правдоподобными, и Гоша начал постигать азы игры на казахском национальном инструменте в музыкальной школе, в которой как раз впервые открылся класс домбры. Родители были откровенно удивлены выбором сына и не раз отговаривали, советовали перейти в класс фортепиано или хотя бы баяна, но мальчик, не раскрывая истинной причины, упорно не желал никуда переводиться, чем ещё более удивлял родных.

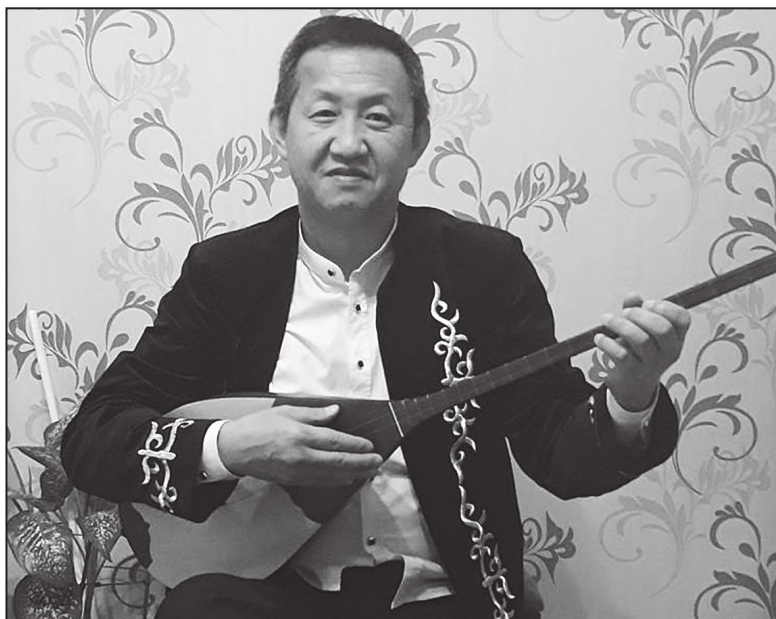
За три года Гоша добился хороших результатов, вошёл в состав вокально-инструмен-

возрасту для участия в таком фестивале, и коллектив «Сарытаукум» хотели отправить без него. Но руководитель группы, учитывая, как активно Георгий участвовал в жизни ансамбля, отправил на фестиваль своего ученика вместо себя.

– Эта поездка для меня стала самой первой и самой запоминающейся. Всё было необычным: культура, здания, люди, язык. Казалось, что попал на другую планету. На нас тоже все смотрели с удивлением, не могли понять, как можно так много пить чай, – рассказывает Георгий.

Великолепно выступив с коллективом за рубежом, Гоша принял для себя решение бесповоротно связать свою жизнь с домброй и отучился вначале в Государственном училище имени Петра Чайковского, а затем и в Казахской национальной консерватории имени Курмангазы.

С супругой Георгия тоже свела музыка. Познакомились они с ней на республиканском конкурсе. Оба были участника-



ми, однако Асылзат была самой юной и казалась самой очаровательной. Начали встречаться, общих тем для разговоров было много, беседовали без умолку и радовались каждой минуте, проведённой вместе.

У Георгия на тот момент родителей уже не было, а её мама не одобряла выбор. Однако их союз был предопределен свыше. Молодых талантливых музыкантов пригласили работать в Казахском государственном академическом оркестре народных инструментов имени Курмангазы. Работая вместе, они уже не желали расставаться и решили пожениться.

Ждал невесту Георгий четыре года. За это время ближе познакомился с родственниками Асылзат, сдружился, они узнали его лучше. К тому же, свободно владея казахским языком, он сумел расположить к себе сердце мамы невесты. Теперь же, спустя годы, теща – Салия Ибраева с радостью смотрит на семью дочери, с удовольствием слушая их музыку.

А работать в одном оркестре было ещё интереснее.

– Когда любишь человека, проводить время вместе и дома, и на работе здорово, всегда чув-

ствуешь родную душу рядом, – делится домбрист. – Приятно ощущать беспокойство, принимать заботу. Возвращаясь с работы, часто заходили погулять в парк, любовались природой, делились мыслями, ели мороженое.

Первоначально для Асылзат непривычен был вкус и запах корейских блюд, особенно салата из рыбы и соевого соуса, но со временем она полюбила и научилась сама готовить корейскую еду. И даже родственники супруги пристрастились к корейскому. У музыкальной четы на столе часто стоит бешбармак с кимчи или корейские салаты с баурсаками и казы.

Две дочери творческой семьи тоже имеют музыкальный талант, интересуются Кореей, слушают корейскую музыку и даже исполнили несколько корейских песен на одном из семейных торжеств. Дома общаются как на русском, так и на казахском языках. Старшая дочь – Нелли, внешне больше похожа на кореянку, но пищу предпочитает более европейскую, имеет хороший голос, удивительно красиво поёт и рисует не только на холсте, но и в планшете и компьютере.

Младшая – Лия по внешности более похожа на казашку, однако очень любит корейскую кухню. Она замечательно играет на фортепьяно и домбре и увлекается баскетболом. А когда Лия с родителями вместе играют на домбре, звучит какая-то особенная музыка.

Сейчас Георгий с удовольствием передаёт свои знания и навыки молодому поколению. Преподаёт в школе-гимназии искусств, где даже вместо стандартного звонка на урок играет казахский кюй в современной аранжировке. Работает вместе с супругой. У домбриста занимаются школьники разных национальностей, в основном казахи, поэтому чаще ведёт уроки на казахском языке. Один из его талантливых учеников – Асанбай Байжанов недавно стал лауреатом престижного конкурса «Юный музыкант». Ещё один воспитанник Георгия – Данила Скорых, также свободно владеющий казахским языком, неоднократно становился лауреатом республиканских конкурсов. Такие победы учеников особо радуют преподавателя и вдохновляют.

Стоит добавить, что наш герой великолепно играет не только на домбре, он также владеет гитарой и даже синтезатором. Когда собираются с друзьями в импровизированную вокально-инструментальную группу, Георгий играет на клавишах, получая огромное удовольствие от исполнения классических произведений и казахских песен в современной подаче и аранжировке.

У семьи есть много идей и планов, а самая заветная мечта – побывать в Стране утренней свежести.



카자흐, 중앙아 최대 국제관광박람회 개최

카자흐스탄 국제관광박람회 ‘2022 KITF’ 개최



중앙아시아 최대 관광 박람회인 ‘2022 KITF’가 카자흐스탄 알마티에서 20일(현지시간)부터 22일까지 개최된다.

2001년 부터 시작된 이 행사에는 한국을 포함한 전세계 17개국에서 온 항공사, 호텔, 여행사 등 관광관련 200여 개 기업이 참가하고 있다.

이번 행사에는 한국관광공사를 비롯해 국내 의료기관과 의료관광전문업체 등 총12개 기관도 참여했다.

한국관은 약 200㎡ 면적으로, 3일 동안 부스별로 현지 여행사와 박람회 참가자들을 대상으로 한국관광 홍보, 한방 무료진료, 국내병원과의 화상원격진료, 간담회 등의 행사를 진행한다.

송선영 한국관광공사 알마티지사장은 “한국관에 오시면 최신 ICT기술을 통해 생생한 한국

여행 정보를 얻을 수 있고, 오징어 게임에 등장한 ‘달고나 뽑기’ 체험도 할 수 있다”면서 “카자흐국민들은 한국문화에 관심이 많기 때문에 양국간 관광교류가 더욱 활성화 될 것으로 기대한다”고 말했다.

국내 참가기관들은 전날(19일) 알마티의 인터콘티넨탈 호텔에서 열린 한국의료관광 세미나에 참가했다.

카자흐스탄의 관광 산업은 카심-조마르트 토카예프 대통령에 의해 카자흐경제를 선도하는 산업으로 지정되어 빠르게 성장하고 있다.

프랑스의 르 피가로, 영국 백패커협회는 카자흐스탄을 ‘2021년 꼭 방문해야 할 21개 여행지’, ‘친환경 여행자들을 위한 2020년 꼭 방문해야 할 5대 여행지’로 각각 선정했다.

김상욱

카자흐스탄, 자국민 생활안전 및 부정부패 척결 위해 한국 등 여러 선진국들의 모범사례 도입 추진

카자흐스탄 정부가 국민들의 생활안전 및 편의 증진 등 사회안전망 강화와 부정부패 척결을 목표로 한국을 포함한 세계 여러 나라들의 선진 제도를 연구하여 카자흐스탄 사회에 최적화된 공공 디지털 서비스 시스템을 구축할 계획이라고 알리한 바이메노프 인사행정허브(ACSH) 집행위원장이 지난 14일 누르술탄 시에서 개최된 ‘중앙아시아 지역 디지털 전환 컨퍼런스’에서 발표했다.

아제르바이잔, 아르메니아, 조지아, 카자흐스탄, 키르기스스탄, 우즈베키스탄, 타지키스탄 등 중앙아시아 국가들과 한국, 미국 등에서 총 70여 명의 대표들이 참석한 가운데 향후 중앙아시아 지역 국가 정부들의 공공서비스 디지털 전환을 목표로 참여국들 간 다양한 협력 방안을 논의하기 위해 진행된 본 컨퍼런스에서 알리한 바이메노프 위원장은 현재

해당 분야에서 카자흐스탄과 협력 관계에 있는 국가들의 모범 사례를 들며 이들의 경험을 앞으로 카자흐스탄 내 공공부문 디지털 대전환을 실현시키는 과정에 적용할 수 있을 것이라고 말했다.

특히 그는 한국과 슬로베니아를 예로 들며 “예전에 대한민국을 방문했을 때 국민들의 생활안전을 위해 제작된 공공 모바일 어플리케이션을 처음 접하고 매우 깊은 인상을 받았다. 어린이와 여성의 안전에 특히 최적화 된 이 어플리케이션은 평소 휴대전화에 설치해 두고 일상 생활에서 신변에 위협을 느낄 경우 미리 설정된 횡수만큼 기기를 흔들면, 해당 사용자가 위치해 있는 구역에 설치된 보안 카메라들이 즉각적으로 가동되는 동시에 관할 구역의 경찰에도 긴급 알람이 전달되도록 만들어졌다. 또한 슬로베니아 정부에게서도 우리는 훌륭한 본보기를 발견했다. 오늘날 슬로베니아에는 정부기관들과

사기업, 민간인들 간에 이루어지는 모든 금융거래를 공개하는 웹사이트가 운영되고 있는데, 이는 부정부패를 뿌리뽑는 것에 있어 근본적인 역할을 할 수 있는 유용한 도구라고 할 만 하다”라고 발언했다.

바이메노프 위원장은 또한 이 자리에서 한국과 중앙아시아 및 카프카즈 지역 국가들 간에는 이미 2년 전 한국의 공공 서비스 부문 디지털 전환 기술이전에 대한 협약이 체결된 바 있으며, 이 기술이전 사업은 한국정부로부터 전적인 자금지원을 받아 3년에 걸쳐 시행될 예정이라고 밝히기도 했다.

한편 카자흐스탄 정부는 지난 15일 러시아 업체인 ‘Sber’와 공동으로 진행할 예정이던 전자정부 플랫폼 중장기 개발 계획을 취소한다는 결정을 발표하는 한편 향후 자국 IT 기술자들을 기용하여 자력으로 해당 시스템을 개발하겠다고 공식 보도한 바 있다.

자선사업에 몸담는 택시운전수

85세된 심켄트 택시운전수 아산 보하예브는 매 금요일마다 은퇴자-노인들을 무료로 싣고 다닌다. 아산 택시운전수는 이미 2년동안 이런 자선사업을 하고 있다.

택시를 운전하기 전에는 아산이 잡역부로 일했으며 시장에서 석탄을 팔기도 했다. 이런 힘든 일은 아산의 건강에 악영향을 주었다. 그는 중풍에 걸려 고생을 했다. 건강을 회복하는 과정에 아산 보하예브는 노인들을 도와야 한다는 생각을 가지게 되었다.

택시운전수가 자선사업의 날로 금요일을 택한 것이 우연한 일이 아니다. 무슬림들에게 한해서는 금요일이 신성한 날이다. 그는 금요일마다 근 30명의 노인들을 무료로 실어나른다. 아산 보하예브는 이런 자선사업이 그에게 힘을 주며 기분을 돋구어 준다고 말한다.

심켄트 시 내분비 병원 건너편 버스정류소에서 금요일마다 아산 보하예브의 택시를 무료로 탈 수 있다.

카자흐 국제관계 및 세계언어대 제3회 한국학주간

[제 1면의 계속]

한국학센터는 학문후속세대를 양성하고 학술교류를 활성화하기 위하여 주알마티 대한민국총영사관, 알마티 한국교육원, 주카자흐스탄 한국지상사협의회, 한국국제교류재단, 한국학중앙연구원 한국학진흥사업단 등 국내외 여러 기관의 지원으로 한국학주간을 기획하였다. 한국학주간을 전후하여 제11회 중앙아시아 한국학올림피아드, 제6회 CIS 대학생 및 대학원생 한국학학술대회, 한국학특강시리즈, 한국음식문화의 날 등의 행사가 개최되었다.

이번 행사에는 카자흐 세계언어대, 카자흐 국립대, 유라시아 국립대, 나자르바예프대(이상 카자흐스탄), 중앙아시아 한국대, 키르기스 한국대(이상 키르기스스탄), 타슈켄트 부천대, 타슈켄트 국립동방대(이상 우즈베키스탄), 투르크멘 국립아자디세계언어대(투르크메니스탄), 모스크바 국립언어대, 러시아 고등경제대, 사할린 국립대, 극동연방대(이상 러시아) 등 5개국 9개 도시 14개 대학에서 한국학 전공생, 교원 및 관계자 90여 명이 오프라인과 온라인으로 참석하였다.

15일 진행된 개회식에서 박내천 총영사(주알마티 대한민국총영사관)는 축사를 통해 중앙아시아 및 CIS 대학생들에게 지난 2년간 코로나 19로 인하여 직접 대면하지 못하고 온라인으로 수업에 참석하는 어려움이 있었으나, 점차 일상을 회복해가고 있으니 앞으로 한국어를 더욱 열심히 공부할 것을 당부하였다. 또한 어려운 환경에서도 한국학의 발전을 위해 노력해온 교원들을 격려했다.

16일 폐회식에서는 제6회 CIS 대학생 및 대학원생 한국학학술대회에서 다양한 분야의 한국학 주제로 발표한 20팀의 논문 중에서 우수발표상(상금 200달러) 5팀을 선정하여 시상하였다. 세계적인 전염병 유행의 여파에도 불구하고 학생들의 열정적인 연구와 우수한 발표가 이어져서 우수발표상 1팀과 장려상 2팀을 추가로 시상하였다. 제11회 중앙아시아 한국학올림피아드에 참가한 학생들 역시 온라인수업의 어려움 속에서도 뛰어난 한국어 실력을 자랑하여 김태환 원장(알마티 한국교육원), 조용은 법인장(신한은행 카자흐스탄법인), 이재욱 변호사(BLJ 법무법인)으로 구성된 심사위원회를 놀라게 하였다. 올림피아드 1등 1명, 2등 2명, 3등 3명에게 각각 300달러, 200달러, 100달러의 상금이 수여되었으며, 아쉽게 입상하지 못한 학생들 중에서 5명에게 장려상을 시상하였다. 올림피아드에서 1등을 차지한 무카세바 아루잔(카자흐 세계언어대 3학년) 양에게는 상금과 함께 한국국제교류재단에서 후원하여 한국어연수의 기회가 주어진다. 또한 오프라인으로 참가한 모든 학생들에게 주카자흐스탄 한국지상사협의회 후원으로 롯데라하트와 한국관광공사 알마티사무소에서 준비한 기념품을 전달하였다.

올해 한국학주간은 16일 폐회식 및 시상식을 끝으로 성황리에 막을 내렸으며, 행사의 모든 사진과 동영상은 중앙아시아 한국학교수협의회 홈페이지, 유튜브채널, 인스타그램을 통하여 공개하게 된다.

김 울리야나, 장호중

유명한 가수 로사 바글라노바 기념비 개막식

유명한 오페라 가수 로사 바글라노바 탄생 100주년의 범위내에서 알마티에 기념비가 열렸다. 높이가 거의 5미터되는 기념비는 메테우 구역의 잠빌 명칭 카자흐 국립 필라르모니아 건물 앞에 건립되었다. 로사 바글라노바는 1949년부터 1960년까지 여기에서 공연하였다. 동과 화강암으로 된 이 기념비 제작에 데.아그사모브, 우.아크졸타이, 아.잠한, 아.까빌로브 조각가들이 참가하였다.

알마티 시장 예르볼라트 도사예브, 카자흐스탄 로동영웅, 극장 및 영화 배우 아사날리 아시모브, 카자흐스탄 로동영웅 알리베크 드니세브, 카자흐스탄 인민배우 알뎀베크 코라스바예브, 문화 활동가들 꾸아니스 압디갈리모브, 철학자, 시인 아꾸스탄 박딕게레예바 그리고 아들 타잔과 며느리 마랄을 비롯한 친척들과 가까운 사람들의 참가하에 기념비가 성대히 개막되었다.

예를란 도사예브 시장은 로사 바글라노바가 카자흐 민족음악 발전 및 보급, 카자흐스탄 작곡가들의 창작 발전에 한 막대한 기여를 지적하면서 우리의 위대한 가수 로사 바글라노바의 기념비 건립은 그의 유산을 추억하고 존경을 표하는 것이라고 지적하였다. 그는 음악예술의 빛나는 스타였으며 그의 재능은 천재였다고 시장이 계속하여 말했다. <로사 바글라노바의 탄생 100주년에 이르러 그가 사랑하는 알마티 시에 기념비를 세워서 무한히 기쁘다>고 도사예브 시장이 강조했다.

로사 바글라노바의 탄생 100주년에 즈음하여 공화국 궁전에서 공연이 있었다. 이름있는 카자흐스탄 가수들이 로사 바글라노바의 공연종목에 있는 노래를 불렀다.

벵그리 뉴스

과거와 미래의 징검다리에서

(지난 호의 계속)

-얼마전에 당신과 한 인터뷰에서 주년일에 이르러 극장장으로서 지금까지 한 활동에서 모든 만족한 부분을 말했는데요 오늘 현재 극장의 방침에 대한 불변성이 기본 총화라고 봅니까?

-물론이지요, 이미 오래전에 선택한 우리의 방침에 안심합니다. 우리는 2025년까지 계획을 짰습니다. 우리가 그것을 실행하기 위해 함께 일할 것입니다. 지도자가 적시기에 자연스럽게 교체된 것을 극장의 성과적 활동의 담보로 보고 있습니다. 집단에 한해서는 그것이 부드러웠고요 예언할 수 있었던 것입니다. 저에게 대해 말한다면 내가 원하던 것을 실천하고 사랑하는 극장과 많은 순간을 보낼 기회를 갖게 되는데 대해 운명과 사람들에게 진심으로 감사드릴 나이라고 봅니다. 시대, 극장 그리고 운명이 만나게 해 준 배우들에게 대한 진실의 책을 쓰려고 오래전부터 꿈꾸었습니다.

극장 가수로부터 극장장에 이르기까지

나는 새 극장장 김 엘레나 워도르브나를 연극연습중에 만났습니다. 그는 잠간 시간을 내어 내가 주고 싶은 묵묵한 질문에 즉시 답을 주었다:

-나는 아직도 자신을 류보위 아브구스또브나의 직책에 상상할 수 없습니다 - 엘레나가 말했다 - 우리의 상상에는 류보위 아브구스또브나가 영원한 극장장입니다. 저를 포함한 전 집단이 우리 류보위 아브구스또브나가 가장 중요한 인물이며 그 분이 없이는 모든 일이 침체상태에 있는데 습관되어서 내가 어떻게 그런 극장장을 대신할 수 있겠는가고 많이 걱정이 됩니다. 류보위 아브구스또브나는 사람들과의 관계, 자신에 대한 태도 즉 모든 면에서 예탈론으로 되어 있습니다. 그는 문제가 나타날 때가 아니라 발생하기 전에 해결 방도를 구상하면서 앞을 내다보며 소소한 부분까지 다 미리 보고 있는것 같습니다. 이런 선견지명성을 배워야 합니다. 류보위 아브구스또브나가 전략가이기 때문에 일생을 두고 대담하고 강직한 분입니다.

-당신에게는 뜻밖의 건의였나요?

-물론 아닙니다. 우리 극장에서는 그 어떤 직책에 임명할 때에 뜻밖의 일이라고는 없습니다. 류보위 아브구스또브나는 그런 사람을 오래동안 주시하면서 씨앗을 보게 되면 공부를 하러 보냅니다. 어릴 때 콩쿨에서 주목을 이끈 아이를 결국 류보위 아브구스또브나가 극장에 데리고 온 실례가 많습니다. 그는 아직 튼튼히 서 있지는 못하지만 재능이 있는 젊은 배우를 보면 백방으로 키우려고 노력합니다. 이에 있어 그는 <재

능이 없는 것은 스스로 나타나니 재능이 있는 젊은이는 받들어 주어야 한다>고 룡조로 말하곤 합니다. 일부에게는 장학금도 지불해 주고 그 어떤 상금도 줄 구멍을 찾아냅니다. 저에게는 류보위 아브구스또브나가 일생을 두고 선배입니다. 나는 극장에 가수로서 와서 다음은 배우로 역도 놀았고 그 후에는 자립적으로 연극을 연출해 보라는 건의를 받았습니다.

-엘레나 워도르브나, 당신에게 한해서 극장은 무엇을 의미합니까? 엘레나를 극장이 키웠다는 말을 자주 들을 때 극장장의 임무를 수행하기 시작한 첫 주일에 무엇이 기억에 남았습니까?

-깊은 의미를 담아 간단히 말한다면 극장은 저의 인생입니다. 극장에서 일하는 동안에 오르막과 내리막도 있었고 의심과 성과도 있었습니다. 여기에서 내가 자랐고 가정의 있고 가정 가깝고 정다운 사람들이 나와 함께 있습니다. 철이 들기 시작해서부터 고려극장에 대해 항상 꿈꾸었습니다. 이것이 솔직한 말입니다 - TV 방송을 걸쳐 배우들을 본 후에 극장에서 노래를 부르고 싶었습니다. 우리가 크슬오르다의 벽지에서 살았는데 네살 때 처음 작은 무대에 올랐습니다. 아버지가 지도하는 협주단과 노래를 불렀어요, 할머니가 손녀들에게 어릴 때부터 조선가요를 배워주었습니다. 그러니 나도 역시 노래를 불렀지요. 노래를 부르는 것이 어떻게 마음에 들었던지 음악학교에서 공부하기를 원했는데 우리 농촌에는 음악학교가 없습니다. 그래서 2학년생인 내가 집에서 도망쳐 혼자서 (어머니가 나를 놓아주지 않았기에) 구역 소재지에 가서 음악학교를 찾았습니다.

다른 악기들에는 모집이 끝났으니 나에게 <바얀>을 권하면서 교사가 <바얀을 들 수 있어?>라고 물어보더라고요. <무엇이든지 다 들 수 있습니다>라고 대답했던 것이 기억에 남았습니다. 집에서는 야단이 났고 음악학교에 보내지 않은 것



은 물론입니다. 그러나 꿈은 남아 있습니다. 내가 15세였을 때 알마티에서 한국가요 콩쿨이 있었습니다. 공연이 끝난 후에 작곡가 한 야코브 니콜라예비치 (그 때 그가 고려극장에서 일했다)가 나더러 <이 곳으로 오라구, 알마타에 오면 중학교 필하고 노래도 부를 모든 조건이 있어>라고 말했습니다.

그러나 집에서는 또 나를 놓아주지 않았습니다. 그러나 끝내 극장에 들어가게 되었습니다. 하긴 결혼한 후에... 그런데 나의 운명에 또 야코브 니콜라예비치가 나타났습니다. 그는 장래 나의 남편측 사돈들과 함께 타라스에 왔었습니다. 그가 알마티에 돌아온 후에 나를 저명한 가수 라끼 게소글루의 콜레지에 데려왔습니다. 이 때부터 창작활동이 시작되었어요 - 모스크바 콩쿨에서 수상자로 되었고 극장에서 역을 놀았습니다.

연극배우로서의 첫 걸음을 잘 기억하고 있습니다. 올레그 사프로노비치가 연극 <베르나르다 알바의 집>에서 하녀의 역을 주었습니다. 나는 절대 거절했습니다. 그러자 올레그 사프로노비치가 우리 집에까지 찾아와서 <하다 못해 그 역을 한번 놀아 보라구, 재미있단니까요...>라고 설득시켰어요. 이

렇게 올레그 사프로노비치가 나를 무대의 세계에 이끌려 갔는데 나는 그 세계에 오래 남게 되었습니다. 마야 센추노브나, 로사 블라지미로브나, 안도나 빠뜨로브나, 로만 빠블로비치, 갈리나 니콜라예브나, 에두아르드 겐나지예비치를 비롯하여 고려극장 직원들이 다 저를 성심껏 도왔습니다. 우리 극장의 분위기가 그렇단 말입니다. 이것도 역시 류보위 아브구스또브나 극장장의 공로입니다. 다른 여러 창작 집단에서 우리 극장과 같은 미기후를 볼 수 없습니다.

2014년이 머리속에 떠 있습니다. 그 때 류보위 아브구스또브나가 <알료누스까, 네가 자립적으로 연극을 연출할 수 있냐?> 라고 묻는 것이었어요. 그리고 연출을 해 보라고 첨부했어요. 우리는 최 안나와 함께 <여성에 대한 사랑>을 무대에 올렸습니다. 이 연극이 콩쿨에서 승리했습니다. 그 후 류보위 아브구스또브나가 저를 마기스트라뚜라의 극장연출과로 공부하러 보냈다. 학업을 끝낸 후에 총연출가 (감독)의 직책을 주었고 다음은 극장 예술지도원의 업무를 맡겼습니다. 직책이 높을수록 책임감의 무게도 더 무거워진다는 것을 느꼈습니다. 걸어서 보기에 내가 걸어난 길

이 평탄하였다고 생각할 수 있습니다. 그러나 나는 지금까지도 당면한 과업해결에 당황한 감을 느끼고 있습니다.

그런데 한편으로는 류보위 아브구스또브나가 <걱정하지마, 다 잘 될거야, 내가 항상 곁에 있을테니...>라고 거의 날마다 말했다. 다른 편으로는 임의 어머니와 마찬가지로 어머니가 처음에는 반가워하다가 얼마 후에 말하는 것이었습니다: <어떻게 네가 그걸 해 낼수 있어?! 잘 생각해봐, 책임이 얼마나 큰데...>. 그리고는 물러서기에는 이미 늦었다는 말을 듣고 격려해 주었습니다: <집 걱정은 하지만, 내가 받들어 줄테니...> 내게는 어머니의 이 말씀이 가장 중요했습니다. 그리고 집단의 지지도 중요한 것은 물론입니다! 나는 동료들을 믿습니다. 그것은 내가 각자를 잘 알고 있으며 현재 극장에서 일하는 직원마다 우연히 극장에 온 것이 아니기 때문입니다.

-선배로서 류보위 아브구스또브나가 극장장 사임의 비결을 이미 알려 주나요?

-강요하지 않고 편안하게 말입니다. 그 분에게 있는 많은 특징이 오직 그 분에게만 있습니다. 그것은 그의 개별적 품성입니다 - 인내성, 외교술, 타격을 당당히 받아들이줄 아는 능력...나는 여러가지 상황에서 극장장의 행동을 보면서 자문합니다: <넌 그렇게 할 수 있었겠어?> 그러나 나는 그렇게 하기 위해 모든 힘을 다 경주하겠습니다. 내가 자신을 근면한 사람으로 간주하는데 로동으로 많은 것을 달성할 수 있다는 것을 믿습니다.

-극장장으로 된 후 당신의 생활에서 현저한 변동이 있나요?

-요즘 내가 거의 잠을 이룰 수가 없습니다. 그리고 직원들과 함께 보내는 자유로운 모임에 시간이 부족합니다. 남편이 이제는 서로 이야기를 나눌 시간도 없다고 합니다. 가족이 극장에서 함께 일하는데 때로는 오래동안 서로 보지 못한것 같습니다.

-극장의 활동에서 그 어떤 새로운 것이 있는지요?

-지금 극장계절이 한창입니다. 모든 것이 다 계획되어 있는데 우리가 지금 연극상연과 극장 창립 90주년 행사를 적극적으로 준비하고 있습니다. 한마디로 말해서 이번 계절에 계획된 것이 다 실천될 것입니다. 다음 계절에는 또 새 아이디어가 나올 것입니다.

-새로운 활동무대에서 성공을 바라며 귀 극장의 배우 세대들간 연계가 더욱 튼튼해질 것을 기원합니다. 그것은 바로 그 연계에 의해 극장이 숨쉬고 있으며 바로 거기에 힘이 있기 때문입니다!

-감사합니다!

진 따마라



운명을 반영하는 신문

〈고려일보〉발간 100주년에 즈음한 특별 프로젝트의 범위내에서 〈선봉〉 - 〈레닌기치〉 - 〈고려일보〉 신문이 발간되는 전 기간 (1923 - 2023년) 에 신문사에서 근무하였으며 현재 근무하고 있는 직원들의 약전을 계속 게재한다.

손 블라지미르 예피모비치
〈레닌기치〉 [〈고려일보〉 신문사 북 카자흐스탄 (켈리노그라드 시, 아크몰라 시, 아스타나 시) 주재기자 - 1980 - 2013년.

1942년 7월 26일에 카라간다 주 까르카랄린스크 시 위대한 조국전쟁 참가자인 손홍목 (예핌 예피모비치, 1905 - 1983년)네 가정에서 태어났다. 1959년에 아크몰라 주 쇼르판디 구역 엘리사베헤냐 촌에서 중학을 필한 후에 이 학교에서 역사 및 지리 교사로 근무하기 시작했다. 그는 농촌 건설장에서 로동의 길을 밟기 시작했는데 잡역부로, 견제 공급자로 일했다. 1970년에 에스.엠.끼로브 명칭 카자흐국립대 기자학과를 졸업했다. 1967 - 1968년에 카자흐스탄 공청동맹 켈리노그라드 주 위원회 선전 및 선동부 지도원으로 근무했다.

손 블라지미르는 키르기스소베트사회주의공화국 구역신문사에서 기자활동을 시작했다. 그는 〈셀스까야 노빅〉 (키르기스공화국 모스콥스키 구역당위원회 기관지) 신문사, 〈뜨루도와야 슬라와〉 (키르기스공화국 켈리노스끼 구역당위원회 기관지) 신문사에서 근무하였다. 손 블라지미르 예피모비치는 1971년부터 1980년까지 〈쁘리식브〉신문사 (카자흐공화국 공산당 켈리노그라드 구역위원회 기관지, 켈리노그라드 시) 에서 교정원으로부터 부주필까지의 길을 걸어왔다.

1970년대에 〈레닌기치〉신문사 직외가자로 적극적으로 활동하였다. 1980년에 〈레닌기치〉신문 총주필 김종길 선생의 초청을 받아 본사에 주재가자로 취직하여 2013년까지 북 카자흐스탄 (켈리노그라드, 아크몰라, 아스타나)의 주재가자로 활동하였다. 〈레닌기치〉신문에 게재된 손 블라지미르의 기사를 1984년에 카자흐스탄공산당 중앙위원회 제 1 비서 데.아.꾸나예브가 알마아타에서 진행된 카자흐스탄 처녀지 개간 30주년에 즈음한 경축회의에서 지적하였다. 손 블라지미르는 〈사람들에게 남겨 둔 심장의 빛〉 (아크몰라, 1995년), 〈생의 어려운 길〉 (아스타나 2014

년) 발행에 참가했다. 1990년 초에 손 블라지미르의 오체르크 〈살면서 기억하라〉를 토대로 〈카자흐텔레필름〉이 기록영화 〈운명의 계곡〉 을 촬영하였다. 오체르크는 알지르 (조국 반역자 안해 아크몰라 수용소 - 카자흐공화국 아크몰라 주 카라간다 로동교화소 17호 여성 특별 지부 (1938 - 1953년) 수인 김 예브게니야에 대한 것이었다. 1997년에 손 블라지미르는 고려인 강제이주 60주년에 즈음한 사회-정치 및 문학-예술 잡지 〈니와〉 특호 발행에 참가했다.

손 블라지미르 예피모비치는 소련 기자동맹 (1981년) 및 카자흐스탄공화국 기자동맹 (2014년) 맹원이다. 그는 〈로동 특공 메달〉 (1984년), 카자흐스탄공화국 대통령 영예표창장 (2018년), 카자흐스탄공화국 기자동맹 영예표창장 (2018년), 카자흐스탄공화국 국방성 영예표창장을 수여받았다. 그는 카자흐스탄고려인협회와 카자흐스탄민족화 기념 메달을 받았다. 주 카자흐스탄 한국 대사관은 손 블라지미르에게 〈한국문화의 빛〉서리찌피켓을 수여했고 체체노-인구세치야 소수민족 연합 〈와이나흐〉 (2014년) 기념메달을 수여하였다. 그는 수도의 카자흐스탄고려인협회 원



로회 회원이다. 손 블라지미르는 누르-술탄에서 거주하고 있다.

창작품
〈희망과 행복의 연안: 카자흐스탄 땅에서 70년간/ 편찬인 손 블라지미르. 아스타나, 2007년.

박 알렉세이 안드레예비치 (박덕환) - 교육기관 지도자, 북조선 외교관

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알 - 파라비 명칭 카자흐국립대 아시아연구소 소장

박덕환은 1917년 9월 15일 함경북도 회령군에서 태어났다. 그런데 문서보관소에는 그의 탄생 년도가 1918년으로 지적되어 있다. (1946년 10월에 외국으로 떠난 정치망명가들의 명단. 사회정치역사 러시아 국립문서 보관소, 폰드 17, 목록 130, 공문서 20, 116장). 이것이 그저 오식일 수도 있다. 왜냐 하면 모든 다른 원천에는 1917년이라고 지적되었기 때문이다.

강제이주 이후에 카자흐스탄의 수도 알마아타에 오게 되었다. 알렉세이는 여기에서 중학을 필했다. 그는 1938년부터 1942년까지 에스.엠.끼로브 명칭 카자흐국립대 수학을물리과에서 공부했다. 장학봉이 쓴바에 의하면 대학을 졸업한 후에 즉 1942-43년에 소련군에서 복무하였다 (장학봉. 북조선을 만든 고려인 이야기. 서울, 경인 문화사, 2006년, 365페이지). 신 데.웨., 박 베.데., 최 웨.웨.의 소련고려인들이 조국전쟁에 참가한데 대한 책에는 박 알렉세이 안드레예비치의 성명이 없다.

때문에 많은 고려인 청년들과 마찬가지로 박 알렉세이도 나라에 한해서 가장 위급한 순간에 출정군에가 아니라 로동전선에 동원되었다고 예정할 수 있다. 로동전선에서 돌아온 후에 크슬 오르다 시의 한 중학교에서 교무주임으로 근무하다가 다음 교장의 직책에 임명되어 1946년까지 이 직책에서 일했다. 조선이 해방되고 <조선인민에게 국제주의적 원조를 주기 위해> 소련고려인들을 북조선으로 파견할데 대한 결정이 채택된 후에 그는 북조선으로 업무출장을 가기 위해 검열 및 준비 과정을 통과하였다. 박 알렉세이 안드레예비치는 이른바 <교사그루빠> 혹은 <36 그루빠>의 성원으로 평양에 왔다. 그런데 1946년10월 10일부 당 중앙위원회 정치부로 결정에는 아래와 같이 지적되었

다: < 37명의 소련고려인 전문가 들을 조선에 파견해 달라는 북조선 임시 인민위원회의 결정을 충족시킬것. 명단 첨부). 이 명단에 박 알렉세이 안드레예비치가 12 번으로 되어 있다.

1946년 11월에 평양에 온 박 알렉세이는 함흥 시 의학대학 부학부장의 직책에 임명되었다. 다음 장학봉이 쓴바에 의하면 2년 동안 평양 공과대학에서 부총장으로 일했다. 그런데 문서보관소 서류에는 박덕환 (박 알렉세이 안드레예비치)이 조선민주주의인민공화국 교육성 소학교 및 중학교 관리국장으로 일했다는 기록이 있다. (1951년7월 31일 - 10월 당 중앙위원회 정치부로 결

드 0102, 목록 8, 공문서 51, 문서철 39, 14장).

전쟁이 끝난 후에 박덕환의 활동은 교육분야에서 외교 근무에로 넘어갔다. 그의 이 활동에 대한 자료가 간간이 끊어지고 간결한데 그것은 주로 조선민주주의인민공화국 문화 및 선전성 문화교류국 국장 (장학봉. 북조선을 만든 고려인 이야기. 서울: 경인문화사); 주 소련 조선민주주의인민공화국 대사관 참사관; 조선민주주의인민공화국 외무성 긴급사태 참사관으로 근무한데 대한 것이다 (1955년 12월 7일 현재 조선민주주의인민공화국에서 상주하며 조선민주주의인민공화국 주재 소련대사관 영사

러인들의 귀국의 새로운 절차에 대한 조선로동당 중앙위원회 국제부 부부장 박영국의 공식적 성명을 들었다. 4월 초에 있는 사회주의 나라들에 주재하는 조선민주주의인민공화국 대사들의 회의에서 소련에 귀국하기를 원하는 전 소련고려인 모두가 소련에 귀국할 수 있으며 조선민주주의인민공화국 측이 이에 장애물을 조성하지 않는다고 박영국이 박덕환에게 말했다. 이에 있어 박영국은 소련에 귀국한 일부 소련고려인들이 자기의 처지에 불만족하는바 그것은 그들을 골호스로 파견하기 때문이라고 첨부했다. 끝으로 박덕환은 그로 하여금 소련에 귀국하기로 결심하

하긴 상기 국이 외교관계가 수립되지 않은 자본주의 나라 문제들을 취급했기에 적극적으로 사업하지 않았다고 박덕환이 첨부했다. 그런데 남일이 외무상의 직위를 떠난 후에 나는 나에게 대한 관계가 전혀 변한것을 느끼게 되었다. 예를 들어 근무처에서 나를 믿지 않는 것을 상시적으로 느끼었다. 다음 금년 5월 20일에 뜻밖에 제 5국 국장의 직책에서 나를 해임시키고 조선민주주의인민공화국 외무성 참사관으로 임명할데 대한 상의 명령서가 공개되었다. 전 소련고려인들이 소련으로 자유롭게 귀국할 수 있다는 박영국의 말을 기억하고 있는 나는 문제를 해결하기 위해 조선로동당 중앙위원회를 찾아갔다. 박영국은 나의 소련귀국을 즉시 승낙했다. 다음 박성철 외무상이 역시 나의 요청을 기꺼이 들어주었다. 이 모든 것을 보고 나는 조선민주주의인민공화국에서 남아서 내가 계속 일하는 것을 원치 않는다는 것을 직감했다. 때문에 나는 될 수 있는대로 빨리 소련으로 귀국하기로 결심했다. 내가 옳게 행동했다고 생각한다> (1960년 6월 1일에 있는 엔.에.도르벤코브와 조선민주주의인민공화국 외무성 참사 박덕환과의 담화 기록. 로련 대외정치 문서보관소, 폰드 0541, 목록 15, 공문서 9, 문서철85).

북조선에서 박덕환과 함께 안해 조 월렌찌나, 딸 박 스웨틀라나, 아들 박 위팔리가 거주하였는데 가족들 역시 소련에 귀국했다.

1960년에 박 알렉세이 안드레예비치가 가족들과 함께 알마아타에 이주하여 와서 은퇴할 때까지 중등교육성에서 근무하였다. 그에게 공화국급 은퇴자의 권한을 주었다. 이것은 그의 로동공로를 공인하는 것이다. 박덕환 (박 알렉세이 안드레예비치) 많은 소련메달로 표창되었으며 북조선의 <2급 국기>훈장과 기타 메달들도 받았다.



전후북구건설시기 일떠세운 평양 시내 거리의 일부

정 제 83호 의정서에 첨부되는 부록. 1951년8월 14일부 중앙위원회 정치부로 결정. 북조선에서 근무하며 조선민주주의인민공화국 정부 표창에 추천되는 소련고려인들의 명단. 사회정치역사 러시아 국립 문서보관소. 폰드 17, 목록 3, 공문서 1090, 163-170장).

문서보관소의 다른 자료에는 조선전쟁 시기에 박덕환이 조선인민군 제 47사단 정치부 부장의 임무를 수행했다고 지적되었다 (1952년1월 1일 현재 조선민주주의인민공화국 기관들에서 근무하는 소련고려인들의 명단. 러시아 대외정치 문서보관소, 폰

처에 등록된 소련고려인들의 명단. 로련대외정치 문서보관소, 폰드 0102, 목록 11, 공문서 42, 문서철 64, 40장). (장학봉. 북조선을 만든 고려인 이야기. 서울:경인문화사)에 대한 것이다.

박덕환은 1960년에 소련에 돌아왔다. 그의 귀국의 사연을 밝혀주는 엔.에.도르벤코브와 그의 담화 등록이 보존되어 있다. < 박덕환 동무는 소련으로의 귀국에 대한 조선민주주의인민공화국의 해당기관의 공식적 허가를 받았다고 보도했다. 금년 4월 초에 그는 귀국하려는 굳은 결심을 가졌다. 그는 그 때 소련고

게 한 원인을 자세히 이야기 하였다. 박덕환이 모스크바주재 조선민주주의인민공화국에서 대사관 (그는 대사관에서 참사로 근무했다)에서 돌아온 후에 조선로동당 기관들에서는 모스크바주재 조선민주주의인민공화국 전 대사리상조와의 연계 문제를 오랫동안 검토했다. 그러나 남일의 도움으로 이 문제가 박덕환에게 한해서 긍정적으로 해결되었다. 리상조와의 연계에 대해 박덕환에게 제기한 기소가 확증되지 않았다. 나를 제 5국 국장으로 임명했는데 나는 이 일에 그런대로 만족했다고 박덕환이 이야기 하였다.

의미깊은 선물

며칠전에 <우리민족 서로 돕기 운동> 홍상영 사무총장을 단장으로 하는 대표단이 카자흐스탄고려인협회와 <고려일보>사를 찾아오셨다. <고려일보> 총주필 겸 협회 부회장 김 콘스탄틴은 손님들에게 협회의 활동과 <고려일보>신문에 대해 이야기 하였다. 홍 사무총장이 <우리민족 서로 돕기 운동>의 활동에 대한 기사를 본사에 보내겠다고 약속했으니 독자들이 이 단체에 대해 자세히 알아볼 기회가 있으리라고 믿고 오직 이 단체가 북한의 극심한 식량난이 외부세계에 알려지고 북한이 긴급호소를 호소했던 1966년6월 21일에 창립되었다는것만 우선 알리는 바이다.

내가 오늘 쓰려고 하는 것은 그 날 홍사무총장님께서 받은 선물에 대한 이야기이다. 그 선물은 나를 깊이 감동시켰다.

저녁식사를 끝낸후에 나는 신문 몇 부를 드리려고 사무총장님과 신문사로 올라갔다. 이 때 사무총장님은 가방에서 무엇을 꺼내어 저에게 주면서 <이것이 보통 밥주걱이 아닙니다>라고 말하는 것이었다. 주걱에는 <묘향산>이라고 써여 있었다. 북한의 아이들이 묘향산의 나무로 만든 주걱을 한지에 쓴 것이었다. 실로 돈을 주고도 살 수 없는 선물이었다.

이 선물의 사연은 나를 깊이 감동시켰다. 북한의 묘향산의 나무로 만든 밥주걱을 남한의 한지에 싸다니...이 선물에는 통일에 대한 념원이 얼마나 깊이 담겨져 있는가!

...1989년 여름에 조선민주주의인민공화국을 방문했던 일이 기억에 떠 올랐다. <평양>신문사의 초청을 받아 <레닌기치>사원 대표단이 북한을 방문했다. 우리는 대접도 잘 받고 삼일포, 팔담을 비롯하여 경치좋은 곳을 다 구경하였다. 그런데 우리의 기분을 흐리게 한 것은 판문점이었다. 우리를 안내하는 선생이 망원경을 주면서 남쪽을 보라고 하였다.색안경을 끼고 총을 쏜 미군이 우리를 보고 있었다. 물론 삼국군사동맹이 존재하는 것은 알지만 남의 땅을 밟고 서 있는 그들의 모습이 나에게 는 불쾌하였다...

<평양신문>편집국장님은 <여기에서 40분만 가면 친척들을 만나볼 수 있는데 그것이 불가능하다>고 한숨을 쉬면서 말했다. 진짜 가슴아픈 일이다.



방문중에 하루는 김여주 선생님이 < 임수경을 만나보고 싶은가?>고 물어보는 것이었다. <통일의 꽃>이라고 부르는 임수경을 만나보고 싶은 것은 물론이었다. 우리를 병원으로 안내했다. 그 때 임수경은 단식을 한 후에 몸이 쇠약해져 입원중이었다. 그는 우리를 보더니 수척한 얼굴에 미소를 지으며 < 소련에서 온 기자들이라고 해서 러시아인들인줄 알았는데요...>라고 말했다. 우리는 임수경에게 백지를 주면서 글을 남겨달라고 했다. 임수경은 거기에 < 백두에서 한라에 이르기까지 통일을 위해 힘차게 나갑시다!>라고 썼다. 그런데 유감스럽게도 이 글이 세상을 보지 못했다. 제 3국을 걸쳐 북한에 들어 간 임수경을 한국정권이 규탄하였다. 때문에 우리 신문사 총 주필이 임수경이 자필한 글을 신문에 내 보내지 않기로 했던지 우리의 기행문에서 임수경이 쓴 글을 그어버렸다...

후에 대표단 단원 리 왜체슬라브 주재기자가 군사분계선을 다녀왔던 자기의 소감을 시에 표명했다:

...새들도 자유롭게 날아드는 곳
사람들은 왜 마음대로 드나들지 못하는걸까...

통일은 모두의 소원이다. 물론 통일을 원치 않는 사람들도 있을 것이다. 그러나 그런 자들은 소수일 것이다. 2018년4월에 평화의 집에서 남북 정상회담이 진행되고 두 정상이 손을 잡고 군사분계선을 넘어섰을 때 눈물을 흘린 고려인들도 한두명이 아니었다. 나는 홍상영 사무총장님의 선물을 소중히 간직하면서 통일의 날이 하루 속히 오기를 기대하련다.

남경자

카자흐스탄에서 의료인 대상 세미나...
한국 의료관광 재시동



‘2022 한-카자흐 의료관광 세미나’가 19일(현지시간), 카자흐스탄 알마티에서 국내와 현지의 의료기관과 의료관광 에이전시들이 참가한 가운데 개최되었다.

한국보건산업진흥원(KHIDI)과 한국관광공사(KTO)가 공동 개최한 이 행사는 현지의 의료인들과 환자송출 에이전시 등을 대상으로 B2B 미팅, 국내 의료기관 설명회, 한국의 치료사례 발표 및 간담회 순으로 진행되었다.

주알마티총영사관의 박내천 총영사는 “카자흐 국민들의 한국 보건의료에 대한 신뢰도는 매우 높다”면서 “양국 보건의료기관 간 상호 이해를 높이고 상생의 협력방안을 모색하는 의미있고 생산적인 자리가 되기를 바란다”고 말했다.

카자흐스탄 국제 관광 박람회(KITF)와 연계해서 한국 의료관광을 홍보하고 환자유치 활성화에 기여하기 위해 이번 행사를 준비했다고 밝힌 최정희 한국보건산업진흥원(KHIDI) 알마티지사장은

“신종 코로나바이러스 감염증(코로나19) 팬데믹으로 위축된 한-카자흐 보건의료 협력이 오늘 행사를 계기로 재활성화됨으로써 포스트 코로나의 시작을 알리게 될 것이다”고 설명했다.

팬데믹 전인 2018년 기준 국가별 한국 입국 환자수 통계에 따르면, 카자흐스탄은 중국, 미국, 일본, 러시아 등에 이어 5위이고 암수술 등 중병에 걸린 환자들이 유럽이나 터키보다는 한국에서 치료나 수술을 선호하는 경향이 뚜렷하다.

카자흐스탄에는 한국에서 진출한 MPK가 진단센터를 운영하며 한국식 드라이브 스루 검사소를 설치 운영하였여 카자흐스탄의 코로나19 방역에 상당한 역할을 하였다.

중앙아시아 최대의 관광박람회인 KITF는 세계 63개국의 관광관련 기업과 단체들이 참가한 가운데 4월20일부터 22일까지 알마티에서 개최된다.

김상욱

카자흐스탄 국제언어전문대,
한국문화주간 행사 가져

주카자흐스탄 한국문화원(원장 이해란)은 누르술탄-에 위치한 ‘카자흐스탄 국제언어전문대’ (이하 대학)의 <한국문화주간>을 기념하여, 본교 대학생들을 대상으로 4월 13일(수) ‘당신 곁의 한국문화’ 프로그램을 진행하였다.

‘당신 곁의 한국문화’란 ‘한-카 수교 30주년’ 이자 ‘상호 문화교류의 해’를 성공적으로 기념하고, 그간 코로나19로 인해 문화원의 행사를 접하기 힘들었던 주재국민을 위해 한국문화원이 기획한 신규 프로그램이다.

’22년 4월에 들어 누르술탄 - 코로나19 상황이 안정되고, 방역지침이 완화되며 이른바 ‘엔드코로나’ 단계로 접어들고 있다. 이에, 한국문화원은 해당 신규사업을 통하여 문화·예술 및 교육기관 등 현지 관계기관과의 적극적인 협력 아래 한국과 한국문화의 다채로운 - 를 선보일 예정이다.

총 100여명이 참가한 이번 문화행사에는 ▲ ‘초가집 만들기’ 마스터클래스 ▲오징어게임 속 ‘달고나’ 체험 ▲한국 전통놀이 ‘투호’ 체험 ▲문화원 SNS이벤트 등 다양한 문화체험 프로그램을 운영하였다. 이와 더불어, 학생들은 대학 댄스 동아리와 함께 K-POP을 즐기는 등 전통과 현대를 아우르는 문화행사로 참가자들의 뜨거운 반응을 이끌어내었다.

이해란 문화원장은 “정말 많은 분이 한국과 한국문화에 열정적인 관심을 보내주심을 다시 한번 실감하게 되었다.”며, “한-카 수교 30주년이자 상호 문화교류의 해인 올 해, 정말 다양한 행사들이 여러분을 기다리고 있으니,한국과 한국문화를 통해 즐거움과 행복을 느끼시길 바란다.”고 전했다.

본사기자



Коре ильбо – газета в судьбах

Продолжается публикация биографий сотрудников «Авангарда» – «Ленин кичи» – «Коре ильбо» за весь период ее работы (1923-2023 гг.) в рамках специального проекта, приуроченного к 100-летию газеты.

КИМ БРУТТ ИННОКЕНТЬЕВИЧ

Собственный корреспондент «Ленин кичи» (1978-1997).

Родился 31 октября 1950 г. в п. Боз Андижанской области Узбекской ССР.

После окончания русской средней школы № 22 п. Боз работал слесарем автобазы, маляром-штукатуром строительной организации, учителем русского языка в узбекской школе совхоза «Улугнар» Бозского р-на. В 1969-1971 гг. проходил срочную службу в рядах Советской Армии в инженерно-саперном батальоне Среднеазиатского военного округа в Семипалатинске. Выпускник школы младших офицеров запаса в г. Талгар Алма-Атинской области. Военское звание – старший лейтенант. В 1971-1973 гг. работал в средней школе № 22 п. Боз преподавателем истории и географии.

В 1973 г. поступил на факультет журналистики Ташкентского государственного университета. В 1975 г. перевелся на заочное отделение и работал техническим секретарем газеты «Ташкентский университет» (орган ТашГУ). В 1977 г. – корреспондент газеты «Крылья Востока» (орган Узбекского управления гражданской авиации, г. Ташкент).

В 1978-1997 гг. – собственный корреспондент межреспубликанской корейской газеты «Ленин кичи» / «Корё ильбо» по Узбекистану.

В 1989 г. в Сеуле вышла книга Б.И. Кима «Кто мы» на корейском языке. Книга стала первым изданием о корейцах Узбекистана, опубликованным в Южной Корее. В 1991 г. в ташкентском издательстве «Узбекистан» эта книга вышла на русском языке под названием «Ветры наших судеб».

В 1995 г. вместе с главным редактором «Корё ильбо» Со Ен Хваном принимал участие в поездке по странам Центральной Азии для проведения съемок документального фильма о Великом шелковом пути южнокорейского телеканала SBS.

С 1997 г. является основателем и главным редактором газеты корейцев Уз-

бекистана «Корё синмун» (г. Ташкент).

Награжден медалью «За трудовое отличие» (1988), почетным знаком Президента Республики Корея (2011). Лауреат премии Союза журналистов Казахстана (1989).

В 1999-2005 и 2011-2013 гг. являлся членом Консультативной комиссии по мирному объединению Кореи при Президенте Республики Корея. В 2000-2005 гг. – член президиума Совета Ассоциации корейских культурных центров Республики Узбекистан. Проживает в Ташкенте.

Сочинения:

- *Ким Б.И. Равный среди первых. Ташкент, 2021.*
- *Ариран 1937. Альманах / Сост. Б.И. Ким. Вып. 2. Ташкент, 2017.*
- *Восьмьдесят лет в Узбекистане. Фотоальбом к 80-летию проживания корейцев в Узбекистане / Авт.-сост. Б.И. Ким. Ташкент, 2017.*
- *Ким Б.И., Ким М.Р. Хван Ман Гым: Через Олимп и Голгофу. Ташкент, 2013.*
- *«Ариран-1937». Альманах / Отв. ред. Б.И. Ким. Вып. 1. Ташкент, 2008.*
- *От Тумангана до Сырдарьи.*



Фотоальбом к 70-летию проживания корейцев в Узбекистане / Сост. Б.И. Ким. Ташкент, 2007.

• *«Мучнистые росы» корейского Ренессанса. Избранные статьи, очерки, интервью / Сост. Б.И. Ким. Ташкент, 2007.*

• *Ким Б.И. Корейцы Узбекистана. Кто есть кто. Справочное издание. Сеул, 1999.*

• *Ким Б.И. Ветры наших судеб: Советские корейцы, история и современность. Ташкент, 1991.*

• *Ким Б.И. Кто мы? [кор. яз.] Сеул, Slavic Studies, 1989.*

МЕНИҢ ОТАНЫМ – ҚАЗАҚСТАН

ОҮЛА - демек ойлана білу

Әлемдік деңгейге шыққан тұңғыш қазақстандық балалар журналы

Юлия НАМ

Балаларға арналған ғылыми-ағартушылық «ОҮЛА» журналы Қазақстаннан экспортталатын алғашқы зияткерлік өнім болды. Жеті жылдық өмір сүру кезеңінде басылым әлемнің оннан астам елінде, соның ішінде АҚШ, Франция, Ұлыбритания, Жапония, Ресей, Кореяда оқырмандарын жинап қана қоймай, сонымен қатар әйгілі әлемдік ғылыми баспа басылымдарымен бәсекеге түсе бастады.

Журналдың бас редакторы Гамзат Бияровтың айтуынша, Қазақстанда журнал жиырма мыңға жуық таралыммен шығарылады, қазақ тілінде үш мыңы, ал қалғаны орыс тілінде басылып шығады. Сирек талқыланатын салалар бойынша қазақ тілінде жарық көрген көптеген материалдар бұрын-соңды жарияланбаған. Шын мәнінде, «ОҮЛА» журналы қазақ тіліндегі ақпараттың бүтін бір бөлігімен танысудың бірегей мүмкіндігін ұсынады.

Қазіргі уақытта басылыммен Қазақстан, Ресей, Америка, Корея, Франция, Ұлыбритания

және басқа елдердің жүзден астам авторлары жұмыс істейді. Редакцияның жетпіс пайызы – Қазақстанның қызметкерлері, жиырма пайызы – Ресей, Өзбекстан, Қырғызстан секілді жақын шетел азаматтары. Он пайызы – алыс шетел авторлары. Барлық авторлардың белгілі бір ғылым саласында біліктілігі бар.

– Мысалы, мен білімім бойынша математикпін, ал бас

редактор және жүйелік бағдарламашымыз Мария Валяеваның негізгі мамандығы генетик. Біз бәріміз жетік білетін салалардағы ақпарат тасымалдаушылармыз. Алайда, мұндай саладағы көпшілік авторлардың өзіндік проблемасы бар – олар өз жұмысының тақырыбын жетік меңгергенімен, құнды әрі қызықты ақпаратты балаларға қарапайым тілде жеткізе алмай-

ды. Сондықтан біздің редакторларымыз бұл ақпаратты балалар үшін қолжетімді тілде түсіндіре отыра, әсем дизайнмен әрлеп жеткізеді. Сайып келгенде, сіз жеңіл тілмен жазылған құнды, қызықты және пайдалы ақпарат аласыз, – дейді Гамзат Бияров.

Орташа алғанда, бір материалмен жұмыс бір айдан бір жылға дейін созылады. Алайда, бірнеше жылдар бойы дайындалған мақалалар бар, авторлар әр сала бойынша мұқият жұмыс істейді, тақырыпты ерекше өңдеп, редакцияның өтініші бойынша қайта жасайды.

ОҮЛА журналы орта есеппен жүз беттен тұрады. Қазақстанда баспалық және жеткізу шығындары өтелмейді, бірақ бұл шығындар басқа елдердің нарықтарынан түскен ақша есебінен өтеледі. Журналды сатып алатын Корея, Германия, Франция балалары осы басылымды оқыған балаларға демеушілік жасайды. Бүкіл журналдың жұмысы ерекше тепе-теңдікпен жұмыс жасайды, сондықтан редакцияның аса қызықты емес басылымдар жасауға мүлдем мүмкіндігі жоқ, өйткені әрбір басылым әлемнің он алты елінде оқылады.



Еда успокаивает, лечит и позволяет экономить в период экономического кризиса

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

В трудные моменты, когда, вернувшись домой после напряженного рабочего дня, хочется спрятаться от всех под одеяло, может помочь любимый мамин пирог или курица в духовке по бабушкиному рецепту. Ведь некоторые блюда связаны для нас с любимыми людьми, с временем, когда все было легко и хорошо. Такая «комфортная» еда успокаивает и поднимает настроение.

Ученые выяснили, что люди в состоянии стресса больше тянутся к знакомой привычной еде. А относительно благополучные испытуемые более любознательны, чаще интересуются новыми блюдами.

В конце 2021 г. сервис доставки еды «Кухня на районе», специализирующийся как раз на «комфортной» домашней еде провел анализ блюд, которые заказывались москвичами наиболее часто. Абсолютными лидерами оказались обычные котлеты с картофельным пюре и сосиски с макаронами. При этом на обед почти все брали супы, из которых наиболее популярными были борщ с говядиной и куриный суп с вермишелью. На ужин чаще выбирали спагетти карбонара (то есть спагетти с мясом и сыром в яично-сливочном соусе), шаурму, куриный шницель или куриную грудку с картофельным пюре.

Есть свои особенности питания после перенесенного ковида и других тяжелых болезней или после операции. Ослабленному организму требуется легкоусвояемое и достаточно калорийное питание. Продукты следует выбирать натуральные. То есть куриную грудку следует предпочесть куриным наггетсам, а картофель, сваренный в мундире, – картофелю фри. Лучше всего усваивается ценный белок из мяса индейки или курицы, а также из орехов, тофу (соевый белок) и т.п. Желательно включать в рацион больше фруктов и овощей, бобовых, овсянку и другие крупы, которые помогают улучшить перистальтику кишечника. А вот таких «тяжелых» продуктов, как красное мясо, сладости, сыр, выпечка, следует избегать.

Для пациентов со сложными заболеваниями, например с онкологией, когда отсутствует аппетит, накатывают депрессия и апатия, приготовление полноценной и полезной пищи, поиск рецептов новых блюд могут стать источником творчества и пробуждения интереса к жизни.

Иногда пищевое поведение нарушается вследствие неправильных установок на «хорошие» и «плохие» продукты, из-за непринятия собственного тела, бездумного следования разным диетам. Если родители сетуют: «И в кого ты у нас такая пухленькая!», а одноклассники язвят: «Кому ты



Говорят, что с едой связаны две взаимоисключающие проблемы: чего бы такого вкусенького поесть и как бы при этом еще и похудеть!? Общеизвестно, что орехи и рыба полезны для мозга, свежие овощи и фрукты – для сердца и сосудов, молочные продукты – для костей и зубов и т.п. При различных заболеваниях назначают определенную лечебную диету, а неправильное питание может нанести существенный вред организму. Хотя пищевая терапия не входит в сферу доказательной медицины, все знают, что хорошая еда поднимает настроение, помогает справиться с невзгодами и ускоряет выздоровление.



нужна такая толстая и страшная!», у подростка может развиться анорексия (отсутствие аппетита) или нервная булимия – переизбыток с попытками срочно избавиться от набранных калорий в спортзале с помощью лекарств или способом «два пальца в рот» с целью вызвать рвоту.

К легким формам расстройства пищевого поведения относятся: стремление постоянно контролировать свой вес; чрезмерное внимание к рациону питания с тщательным выбором только «здоровых» продуктов; ощущение стыда и вины после того, как не сдержался и переел сладкой или жирной пищи. В таких случаях иногда стоит обратиться к психотерапевту. Ведь еда не должна быть врагом. Насыщая организм полезными веществами и микроэлементами мы должны получать удовольствие.

Однако привычка заедать стресс «вкусностями» вредна и приводит к набору лишних кг. Гораздо лучше и полезнее снимать стресс физическими

упражнениями. И из-за стола нужно вставать во время, как говорится, с чувством легкого голода.

В условиях растущего экономического кризиса и снижения покупательской способности населения вопросы правильного и недорогого питания приобретают важное значение. В среднем казахстанцы тратят на еду довольно много – около 30-40% своего дохода. Если следовать некоторым правилам, то можно улучшить качество своего рациона и при этом существенно сэкономить.

Рекомендуется питаться сезонными овощами и фруктами, которые вызревают в это время года в данном климате. Они наиболее богаты полезными веществами и витаминами и к тому же намного дешевле ранних, выращенных в теплицах с применением стимуляторов роста. Импортные фрукты, как правило, собирают недозрелыми и везут к нам, обработанными различными химикатами для сохранности, что чревато развитием не только же-

лудочно-кишечных болезней, но даже онкологии.

Если ловля рыбы иногда является довольно затратным видом досуга, то сбор грибов, ягод и целебных растений представляется вполне бюджетным и полезным видом активного отдыха. Окружающая нас природа богата натуральными пищевыми и лечебными ресурсами, которые представляют особую ценность, если знаешь, как ими пользоваться. Желательно вначале ходить в горы или в лес вместе со знающими людьми. Бывалые туристы – добродушные и отзывчивые, всегда готовы помочь новичкам. В будущем вы будете получать заряд бодрости и энергии после каждой такой прогулки.

Домашние консервы и заготовки – это тоже существенное подспорье. Если нет желания закручивать банки, то можно замораживать фрукты и овощи. При таком виде хранения полезные вещества сохраняются в максимальной степени.

Колбасы, сосиски и копчености промышленного происхождения являются канцерогенами, и диетологи настаивают на их исключении из повседневного рациона. Хотя совсем нетрудно самим делать полезную домашнюю колбасу и буженину в фольге (есть масса рецептов в интернете), посолить самим сельдь или скумбрию. Помимо существенной экономии, это будет совсем другой вкус и качество. Если есть возможность обзавестись хорошим молоком, то можно делать домашний кефир или творог. Возможно, в этом случае экономия будет небольшая, но польза для здоровья несомненная.

Число людей, страдающих от избыточного веса, постоянно растет. Во многом это связано с привычками питаться преимущественно мучными блюдами, жареной картошкой, сосисками из супермаркета. Естественно после такой еды, хочется еще чего-нибудь, так как организм не получает необходимых минералов и витаминов. Если высококалорийный ужин к тому же заканчивается традиционным чаепитием с шоколадками и пирожными – вес будет постоянно расти, здоровье ухудшаться, самооценка падать. При этом во многих семьях часть продуктов оказывается в мусорном бачке!

Стоит приучиться меньше покупать, меньше готовить и уменьшить порции еды. А сладости не покупать вовсе! Захотелось добавки, а ее нет! Довольно скоро все окружающие заметят положительные изменения в вашей внешности, а сэкономленные деньги можно потратить на более интересные занятия.

Настоятельно рекомендуется вести ежедневный учет всех расходов, и не только на питание. Так вы поймете, куда уходят финансы и почему вы живете от зарплаты до зарплаты. Вполне возможно, что результаты анализа вас удивят и помогут оптимизировать свою потребительскую корзину с пользой для кошелька и для здоровья.

Весна в Корее больше, чем весна

Весна, как известно, своим пробуждением способна взбудоражить любое самое ритмично бьющееся сердце. В ее силах вскружить голову и захватить в свой хоровод самого нейтрального к изменениям в природе человека. И если мы вдруг немного рассеяны или кто-то обнаружил нашу забывчивость на какой-то миг по тому или иному поводу, то мы дружно, шутки ради, конечно, не упустим возможности все свалить на изменения в самой природе – мол, весна же на улице. Но это в наших традиционных ощущениях. У южнокорейцев весна – с ударением на некую умиротворенность, на спокойное обращение к себе, к своим духовным и душевным ценностям, к семье как основе благополучного настоящего и грядущего будущего. Такие выводы я невольно сделала после онлайн-посещения фотовыставки «Почувствуйте корейскую весну», организованную Культурным центром посольства Республики Корея в первой половине, пожалуй, самого весеннего месяца в году – апреля (март – вступление в весну, май – заключительная часть перед летом). Выставка посвящена Ее величеству Весне. На обозрение поклонникам этого времени года – весенние цветы самых красивых мест Кореи, все они сделаны известными фотографами в провинциях Чеджудо, Чонджу, Чханвон, а также в уездах Чханниён и Куре.

Тамара ТИН

В пору цветенья
Вишни сродни облакам –
Не потому ли
Стала просторней душа,
Словно весеннее небо...

Эти строчки принадлежат японскому поэту Камо Мабути. Но как точно они подходят под описание, под эпиграф к корейской весне – к фотовыставке «Почувствуйте корейскую весну!».

В чем же прелесть «корейской весны» и почему хочется написать немного об этой выставке и искренне пожалеть тех, кто ее еще не посетил? Во-первых, потому что эти документальные снимки – прекрасный лик, образ самой Страны утренней свежести, весенние картины при виде которых хочется воскликнуть: «Остановись, мгновенье, ты прекрасно!» Во-вторых, хотелось бы напомнить: есть ссылка, пройдя по которой, можно рассмотреть работы фотохудожников в любое время суток. Они удивительны и разнообразны, они напрашиваются на иллюстративный материал для какой-нибудь чудесной сказки. Действительно, сами корейцы так и воспринимают это время года. Многие даже отпуск берут на недельку, чтобы успеть насладиться и надышаться весной – трудовые будни требуют самоотдачи и может не хватить эмоциональных сил.

Для тех, кто не был в это время в Корее, а тем более для тех, кто интересуется Кореей, но еще не был там вообще, выставка фотографов – открытие целого мира прекрасного. Это действительно как в гостях у сказки – когда ты теряешь чувство реальности происходящего: ну, не может так быть в жизни! Это когда ты ощущаешь прямо во время созерцания фотографий и палитру цветов, и тонкий



аромат весенней свежести, и немного щемящее чувство того, что этот период очень короткий: завтра ведь уже облетят лепестки этой прелести и сказка под названием «Весна» закончится.

Мне повезло быть в Корее именно в это время года – не начало цветения вишни, а продолжение цветения весны. В Корее вся весна интересная, потому что с конца марта до мая включительно там цветет все вокруг и довольно продолжительно. Это настолько всеохватывающее цветение, что если вдруг твоему взору откроется уголок без цветов и растительности, то на миг ты ловишь себя на мысли, что здесь что-то не в порядке. Цветы кругом! Я их видела в уголках аэропорта и даже в тени гостиничных крыш и больших зданий...

Что интересно, у гостей создается впечатление, будто корейцы всеми силами стараются максимально продлить прекрасное время весны. Думаю, это действительно так. Цветение дикой вишни, конечно, никто не организывает – ловят мгновения. В это время, которое приходится на самый конец марта и на начало апреля, кажется вся Страна утренней свежести и ее гости ловят информацию (а она идет и с экранов телевизоров, и из соцсетей на сайтах) о том, где сегодня цветет вишня, а где завтра поткот. В это время, кажется, и деловой мир Кореи, и сосредоточенная на учебе молодежь находят время в своем плотном графике забот сделать пару десятков снимков у цветения самой весны, в самом ее сердце.

В паркахлюдно и днем, и ночью (кстати, ночью при подсветке вид городских пейзажей еще более загадочен), место для того, чтобы сфотографироваться, нужно еще поискать. Кажется, весной Корея вообще не спит. Все гуляют и видят вокруг себя только прелесть весеннего мира. В это время, говорят, нужно успеть пару лепестков съесть и желание на год для своей семьи загадать – обязательно сбудется. А если нет, то придется ждать следующей весны и, проявив мягкую настойчивость, спешить к поткоту, чтобы вновь поверить в искренность весны. Шутка, конечно. Но в этой наивности – открытая весне душа народа, так по-праздничному верящего в весеннюю победу света над тьмой, добра над злом, красоты, заполонившей все вокруг, над тем, что еще вчера было скованно серостью красок.

Посещая выставку, вспомнилась та весенняя Корея, которую мне посчастливилось увидеть однажды. В нашей делегации журналистов были мои коллеги из многих стран мира и все они, завидев издали цветущую вишню, спешили под ее крону с возгласами: «Поткот! Поткот!» (вишня под окнами гостиницы уже отцветала), и тут же находился кто-нибудь с фотоаппаратом, чтобы запечатлеть этот миг.

Однако не только вишня радовала глаз. В это самое время камелии, азалии, карликовые бушывали своими красками. А где-то в глубине сквериков своими крупными цветами бросались в глаза магнолии. Поразило и то, что на тротуарах вдоль дорог и даже за городом по центру проезжей части стояли огромные вазоны с цветущими кустарниками, над которыми зеленели горы Южной

Кореи. В людных местах рано утром специально следящие за растениями работники увозили огромные горшки уже отцветших растений и на их место ставили те, что еще цветут в унисон с другими весенними цветами. Поэтому складывалось впечатление, что нет конца буйству весны, и этой энергии весеннего тепла и красок действительно хватит на весь предстоящий год, который будет разным, но не таким, как сегодня, сейчас. Наверняка эти мысли посетили и организаторов выставки, наверняка они – за некую пропаганду корейской весны.

– Мы специально подготовили данную фотовыставку для казахстанцев, которые долгое время не имели возможности свободно путешествовать в Корею из-за ковида, – говорит директор Корейского культурного центра Ли Херан. – Я надеюсь, что в этом году, знаменующем 30-летие установления дипломатических отношений между нашими странами и обозначенном Годом взаимного культурного обмена, взаимный туристический интерес будет расти.

Вопрос о том, почему все-таки в Корее прослеживается такая пристальная всенародная любовь к весне, такая сосредоточенность на ней, я адресовала нашему известному поэту Станиславу Ли.

– Да неужели ответ кроется только в развитии туризма? – спросила я.

– Не только, то есть не столько в этом, сколько в том, что Страна утренней свежести – это целый мир художников и поэтов. Там сплошь поэтические натуры, там любят и читают наизусть стихи, на каждом шагу (пусть это будет метро, аэропорт, какая-нибудь железнодорожная станция и так далее) вас встретят поэтические строки или работы пишущих в разных техниках и стилях местных художников. Это страна живописцев, где в каждой деревне есть свой художник, во всех вузах есть отделения живописи. Для творчества, как известно, нужен материал. А эта красота так и просится на полотно, – коротко ответил Станислав Чандиневич.

Приобщайтесь. Ссылка на фотовыставку еще актуальна – <https://kaz.korean-culture.org/kk/494/board/205/read/114787>



РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

манекенщица 모델
маникюр 매니큐어
манная каша 탄 죽
мармелад 마멀레이드
мартини 마티니
масло 유화
матч 시합
мать 어머니
мед 벌꿀
медведь 곰
мелодрама 멜로 드라마
менеджер 매니저/관리자
меню 메뉴
место 자리
метель 눈보라
месяц 월/달
миксер 믹서
миндаль 아몬드
минеральная вода 세수
ноготь 손톱
нож 식칼
номер телефона
전화번호
ножницы 가위
носок 양말
ночная рубашка 잠옷
ночной крем 밤 크림
ночь 밤
няня 보모

О

обратный адрес 주소
овощи 야채
овсянка oats로 탄 귀리
огурец 오이
одежда 옷
одеколон 오드콜론
одиннадцатиметровый
штрафной удар
십일미터 벌칙
окунь 농어의 일종
омар 바닷가재
опера 오페라
оперетта 오페레타
оранжевый 주황색
орел 독수리
орех 너트
оригинал 원본
острый 매운

музыкант 음악가
мыло 비누
мясо 고기
мясорубка 고기를 다지는
기계
мяч 공

Н

наливать 따러 넣습니다.
нападающий 공격수
народное творчество
전통예술
населенный пункт 장소
натюрморт 정물화
начинать 시작하다
наверх 이층에
невеста 올라
недожаренный 충분히
구지 아오
очищающий крем
클렌징 크림
ошибка 오류

П

партер 서서 보는 자리
парусный спорт
요트경기
паштет 파이/고기만두
пейзаж 풍경
пережаренный 다시
불에 굽다
перепел 메추라기 고기
перец 후추
перечница 후춧가루
넣어두는 그릇
персик 복숭아
перчатка 장갑
печень 간
печенье 쿠키/과자
пешка 졸
пиво 맥주
пилочка для ногтей
손톱 정리기
пирожное 생과자
пируэт 발끝으로 돌기
питательный 영양분이
있는
пить 마십니다
плавание 헤엄

подсолнечное масло
해바라 기름
поздравительная
открытка 인사말 카드
покер 포커
покупатель 구매자
покупка 구입
полузащитник
중간방어수
полуфинал 준결승전
помидоры 토마토
попробовать на вкус
맛을 봅니다
поражение 패배
портрет 초상
портсигар 담배 케이스
портфель 손가방
посудомоечная
машина 세척기
почки (анат.) 신장요리
почтовый индекс 우편
번호
почтовый ящик 사서함
права (водит.) 운전 명허증
премьера 초연
преподаватель 선생
приемный сын 수양 아들
приземлиться с падени-
ем 넘어지면서 착취
прикладное искусство
예술과 공예
примерка 가봉
примерочная 탈의실
продавец 판매자
проход 통과
сапфир 청옥
сахар 설탕
сахарница 설탕 그릇
свежий 싱싱한
свекла 침채
свинина 돼지고기
свитер 스웨터
свободный удар 타격
сезонная распродажа
휴일 판매
секундант 입회인
сельдь 청어
семья 가족
симфония 심포니
симфонический
оркестр 교향 관현 악단
синтетический 종합은
сито 체
скачки 경마
скидка 할인
сковорода 프라이팬

прыжки в воду 물에
뛰어들기
психолог 심리학자
пудра 트윈 케익
пылесос 진공청소기

Р

рабочий 노동자
радиатор 난방장치
разъединиться
그들은 분열시
켰습니다
ракетка 라켓
рак 가재
реализм 실념론
регби 럭비
редис 무우
ремень 벨트
репертуар 상연 목록
репродукция 복사
ресница 곡눈썹
рис 밥
рисунок 그림
родственники 식구
ром 럼
ростбиф 로스트 비프
рубин 홍보석
рулевой 키의
румяна 볼터치
рюмка 작은 술잔
ряд 줄

С

салат из приправлен-
ных овощей 나물
салфетка 냅킨
сок 과일 주스
соленый 염분/ 소금기가
있는
солонка 소금 그릇
сопрано 소프라노
соль 소금
сосиска 소세지
соус 소스
социолог 사회 학자
сочный 즙이 많은
спасательная лодка
구조배
спектакль 연극
стиральная машина
세탁기
столовая ложка 숟가락
столовое серебро 은 그릇
стрельба 사격
студент 대학생
судья 심판자
супник 수프 그릇

ГОРОДСКАЯ ТВОРЧЕСКАЯ ВЫСТАВКА РАБОТ ДЕТЕЙ С ОСОБЫМИ ПОТРЕБНОСТЯМИ «НЕВОЗМОЖНОЕ ВОЗМОЖНО»

С 29 по 30 апреля 2022 г. в Алматы пройдет творческая выставка работ детей с особыми потребностями.

Организатор: ОО «Almaty International Rotary Club».

Выставка состоится при поддержке Управления социального благосостояния г. Алматы с участием детей с особыми потребностями Центра социальных услуг «Аяла».

Центр социальных услуг «Аяла» Алматы обслуживает более 200 детей с инвалидностью от 1 года до 18 лет с нарушениями опорно-двигательного аппарата и психоневрологическими заболеваниями, а также подростков старше 18 лет с особенностями психического развития. Помимо поддерживающей физиотерапии, воспитанники центра посещают обучающие занятия, рисуют, лепят, занимаются творчеством, общаются друг с другом.

Цель выставки – показать замечательные творческие работы детей с инвалидностью, дать возможность пообщаться нормотипичным детям и детям с особыми потребностями в совместных интерактивных занятиях. Ведь активная жизнь одинаково необходима для всех членов инклюзивного общества.

Мы хотим развить общество лицом к детям с особыми потребностями, научиться правильному восприятию и общению, стиранию психологических границ. После январских событий особенно хочется показать людям другую сторону жизни, научить их быть более открытыми и добрыми и дать возможность прикоснуться к прекрасному видению и восприятию мира детьми с особенностями развития.

Мы хотим сделать данное мероприятие интересным для всех посетителей, поэтому в рамках выставки пройдут следующие интерактивы:

- **Кукольный театр «Улыбка» Сергея Сона**

В 27-летнем возрасте Сергей Сон получил тяжелую травму позвоночника, но, несмотря на это, продолжает творить, создавать кукол, ставить спектакли для детей в детских домах и церквях. В репертуаре театра несколько вариаций известных сказок «Колобок», «Три поросенка», «По-щучьему велению».

- **Мастер-классы по лепке из мастики от Марины Ким**

Марина Ким – мастер с инвалидностью по слуху, создает великолепные фантазийные работы. Работая с мастикой, дети развивают мелкую моторику, а это напрямую влияет на развитие речи, координацию движений, память и логическое мышление.

- **Творческие уголки по лепке и рисованию**

В творческих уголках выставки посетители могут принять участие вместе с детьми центра «Аяла», где их будут ждать гипсовые фигурки для раскрашивания, а также различные материалы для лепки и рисования.

- **Музыкальные номера**

В концертной программе примут участие дети Центра «Аяла», а также творческие коллективы Алматы.

- **Чтение книги про инклюзию с автором Екатериной Ли**

Екатерина Ли – автор проекта «Сознательное поколение», а также книги «Элина узнает про инклюзию». История повествует о сильной и умной девочке, которая использует коляску для передвижения и рассказывает о детях с особыми потребностями. После чтения книги автор проведет викторину с интересными и полезными призами.

- **Интерактив с аниматорами**

Любимые герои мультфильмов и комиксов проведут мини-игры с детьми, а также подарят аквагрим и фигурки из воздушных шаров (твистинг). Все интерактивы будут проходить параллельно в течение всех дней выставки.

В рамках выставки организатор планирует подарить 50 книг «Элина узнает про инклюзию» дошкольным и школьным учреждениям.

Ждем вас на выставке с 29 по 30 апреля 2022 г. с 11.00 до 18.00 ежедневно по адресу: г. Алматы, пр. Абая, 44, Спортивно-культурный комплекс им. Балуана Шолака (вход со стороны Абая).

Вход свободный.

Нас поддержали: акимат г. Алматы, Управление социального благосостояния г. Алматы, депутаты маслихата, предприниматели города, арт-студия «Namson Family», продюсерский центр «VR PRODUCTION».

Мы просим вас присоединиться и поддержать выставку и обращаемся ко всем желающим организациям и СМИ оказать любую спонсорскую и информационную поддержку.

По вопросам сотрудничества и получения дополнительной информации:
+ 7(777) 033-00-99, Нам Татьяна, президент Элект Алматy International Rotary Club.
Будем рады видеть вас!



Дорогие друзья! Ассоциация корейцев Казахстана совместно с Архивом Первого Президента Республики Казахстан приглашает вас принять участие в проекте

«КОРЕЙЦЫ КАЗАХСТАНА: ИСТОРИЯ И ПАМЯТЬ ДЕСЯТИЛЕТИЙ»

В 2022 году корейцы отмечают 85 лет проживания на казахстанской земле. Будучи депортированными в Казахстан, корейцы не только сохранили культуру и традиции, но и заняли активную жизненную позицию в истории многонационального Казахстана. Благодаря помощи казахского народа на протяжении всего периода проживания корейцы достигли жизненного и профессионального благополучия.

Целью проекта является воссоздание истории корейских семей в фотографиях, начиная со времени депортации в Казахстан и до наших дней.

Мы просим вас описать историю вашей семьи, то, что вы знаете о корнях и переселении в Казахстан вас или ваших предков и как сложилась ваша жизнь здесь – успехи, достижения и надежды. Мы будем рады, если вы поделитесь интересными и ностальгическими моментами вашей жизни. Для вашего рассказа вы можете написать небольшие ответы на следующие вопросы:

- Что вы знаете об истории переселения вашей семьи в Казахстан?

- Расскажите историю ваших родителей и их семей.

- Есть ли история (о депортации, переселении, трудностях адаптации, сохранении традиций), которая передается из поколения в поколение в вашей семье?

Расскажите о своей семье и вашей жизни в нашем многонациональном государстве. Как это отразилось на вашей семье и традициях (кухня, обычаи, межнациональные браки и пр.)

Мы будем благодарны, если вы приложите 3-5 фотографий из ваших фотоархивов с описаниями, которые будут сопровождать историю вашей семьи.

Данная информация будет собрана в сборнике материалов, который будет издаваться на постоянной основе ко Дню благодарности в Казахстане.

Координатор проекта: член президиума Ассоциации корейцев Казахстана, к.и.н., и.о. профессора, зав.кафедрой Дальнего Востока КазНУ им. аль-Фараби Ем Наталья Борисовна.

Текст и фотографии просим отправлять по адресам или на WhatsApp с пометкой «Память»:

koreakaznu@gmail.com

+7(701)213-9100

Посети летний лагерь в Корее!

Фонд зарубежных корейцев объявляет о наборе участников на программу «Лагерь OKFriends Homcoming 2022» для школьников и студентов, которая не проводилась в течение последних двух лет из-за пандемии коронавируса.

Молодежь со всего мира собирается, чтобы осознать свою культурную идентичность, пользу, которую она может принести международному сообществу, сохранив при этом культуру и историю своей родной страны. Цель лагеря также состоит в том, чтобы вырастить мировых лидеров нового поколения, укрепляя связи среди молодежи в Корее и других странах.

Набор участников ведется с 7 апреля по 11 мая 2022 года.

Подробная информация на сайте www.korean.net.

Коллектив компании АО «Lancaster Group Kazakhstan» выражает искренние соболезнования Юрию Эдуардовичу Паку и его семье в связи с безвременным уходом из жизни младшего брата – Андрея Эдуардовича Пака.

Андрей Эдуардович родился 27 сентября 1979 года в Алматы. Выпускник Казахского экономического университета имени Т. Рыскулова по специальности «финансы и кредит». Он был человеком высоких моральных принципов, имел заслуженный авторитет и уважение среди друзей и коллег. Для него всегда были важны семейные ценности, он с большим вниманием и заботой относился к своим близким.

Андрей Эдуардович был замечательным отцом, мужем и навсегда останется в нашей памяти как человек с огромным, чистым сердцем. Его уход из жизни является невосполнимой потерей для нас.

Коллектив АО «Lancaster Group Kazakhstan» разделяет скорбь и горечь утраты и выражает глубокие соболезнования родным, близким, всем, кто знал и ценил Андрея Эдуардовича.

Светлая память. Скорбим и помним.

Ассоциация корейцев Казахстана выражает глубокие соболезнования Юрию Эдуардовичу Паку, председателю совета директоров СП Ersai Caspian Contractor в связи с безвременным уходом из жизни младшего брата – Андрея Эдуардовича Пака. Мы скорбим вместе с вами.

MEDION+

Организация лечения в Корее
от медицинского координатора с опытом работы
в университетских клиниках Сеула

Почему MEDION?

Проверенные врачи
с хорошей статистикой

Бесплатное сопровождение,
поддержка 24/7

Экономия на лечении

Предоставление плана
лечения от 3-5 клиник

WhatsApp: +82 10 3993 4954
тел: +7 778 999 7843
сайт: www.medionagency.com

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры
Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.
Эксклюзивные материалы, актуальная информация,
интервью с интересными людьми.
БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!

Подписывайте своих родных,
близких, друзей, сослуживцев на канал
«Видеоэнциклопедия коре сарам»
(ВЭКС) в YouTube и узнаете много
интересного и полезного!
Обновление контента
ежедневное и на разные темы.



Продается рис-гендэ (450 тенге за кг),
чапсал, чапсал/сечка.
Тел.: 8 777 646 38 82

ЭНЦИКЛОПЕДИЯ
корейцев Казахстана

80 летие
КАЗАХСТАНСКИХ
КОРЕЙЦЕВ

Ассоциация корейцев Казахстана
Научно-техническое общество «Кахаки»

СОБСТВЕННИК
ТОО «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты: Тамара ФАЗЫЛОВА Юлия НАМ	Редактор корейской части Нам Ген Дя Корректор Галина Абрамова Бухгалтерия Гульдана Кенесханкызы
--	--

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «Б»
Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.
Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не
пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда
отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

В продаже книга
«Энциклопедия корейцев Казахстана»
Цена: 10 000 тг.
Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел + 7 727 236 08 95

Подписывайте своих родных, близких,
друзей, сослуживцев на канал
«Видеоэнциклопедия коре сарам» (ВЭКС)
в YouTube и узнаете много
интересного и полезного! Обновление контента
ежедневное и на разные темы.

navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин и склад:
г. Алматы, ул. Чаплина
(ул. ул. Халиуллина), д. 71/66
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин:
г. Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz navien.kz

